



Pointure  
Quincaillerie  
Matériaux de construction

**THURSO**  
LUMBER

Magasin: 985-2253  
317, rue Victoria

Cour à bois: 985-2282  
148, rue Alexandre.

Vol. 6 - No. 21

ST-ANDRE-AVELLIN

JEUDI, 30 MARS 1967

Copie: \$0.10 sous

Mémoire soumis à l'Hon. Bellemare

# Réglementation des heures d'affaires dans la province

## LES HEURES DE COMMERCE :

Le ministre Maurice Bellemare accueille la Fédération du Détail et des Services.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'honorable M. Bellemare, aussi ministre provincial du Travail, recevait le mardi 21 mars à ses bureaux de la Vieille Capitale, une délégation de la Fédération du Détail et des Services du Québec, sous la présidence de M. Bruno Cousineau, qui était allée lui soumettre de concert avec un groupe de représentants d'associations patronales et de détaillants, un mémoire concernant la réglementation des heures d'affaires des établissements commerciaux de la Province.

Cette démarche était affectuée dans le cadre d'une vaste campagne entreprise par les associations affiliées à la FÉDÉRATION en vue de réaliser une fois pour toutes l'uniformisation des heures d'ouverture et de fermeture du commerce de détail et de service dans la Province.

## RAPPORT MAJORITAIRE.

Il convient de rappeler ici, que préalablement à la soumission du mémoire en question, un Comité, dit Comité Rameau, avait été formé par le précédent gouvernement libéral, en février 1966, pour faire enquête précisément sur ce problème des heures de commerce dans le Québec. Mais il advient que le secrétaire de ce "Comité Rameau", M. Louis Lachaine, non seulement refusa d'endosser le rapport majoritaire rédigé à l'issue de l'enquête, mais produisit son propre rapport "minoritaire" qui, à toutes fins pratiques, allait à l'encontre des recommandations que proposait le premier document.

Les choses en étaient là quand la Fédération du Détail et des Services du Québec décida de faire valoir le point de vue de la majorité des détaillants, petits et gros, auprès des autorités conjointement avec d'autres groupements d'hommes d'affaires intéressés.

Le ministre Bellemare s'est dit particulièrement sensibilisé au problème qu'on lui présentait et il a annoncé, en premier, qu'il allait le soumettre sans délai au comité parlementaire de l'Industrie et du Commerce qui siégera pour la première fois sous peu.

M. Bellemare a déclaré que parallèlement la question sera soumise à l'opinion publique et que, pour ce faire, il fera publier intégralement au début d'avril non seulement les conclusions du rapport Rameau, mais également le texte du rapport minoritaire du secrétaire, Lachaine. Il a invité par la même occasion les associations intéressées à faire au Comité, les recommandations qu'elles jugeront à-propos en temps opportun.

Des 78 mémoires d'organismes qui avaient été soumis précédemment au Comité Rameau 67 étaient favorables à l'adoption d'une réglementation des heures d'affaires des maisons de commerce dans l'ensemble du Québec.

Le mardi 21 mars dernier, le ministre Bellemare a tenu à recevoir personnellement la délégation de détaillants qui était dirigée par M. Raymond Fréchette, député ministériel, de Sherbrooke.

Soulignons que le Comité Rameau qui faisait en quelque sorte l'objet de ces présentations de la Fédération était composé de MM. J. L. Rameau, président et Grégoire Lincourt, fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, Conrad Rochette, du Travail et Louis Lachaine des Affaires municipales.

La délégation accueillie par le ministre Bellemare était fort représentative du commerce de détail et de service de la Province de Québec.

Liste des délégués présents à l'entrevue accordée par l'honorable Maurice Bellemare, Ministre de l'Industrie et du Commerce, le 21 mars 1967, à Québec.

Association Canadienne des Détaillants en Quincaillerie, section du Québec - MM. Roland Sauvé, vice-président, J.-Paul Dufour, gouverneur.

Association Canadienne des Détaillants en Chaussures, section du Québec - M. Pierre Dufour, représentant.

Association des Hommes d'affaires du Nord de Montréal - M. André Marchand, président.

Association des Garagistes et Détaillants d'Essence du Québec, Inc. - MM. Léo Daoust, trésorier, Alcide Querry, directeur, Laurent Bastien, directeur.

Société des Hommes d'affaires de Sherbrooke - MM. G. Beaudoin, président, Eugène Gingras, directeur.

Centre d'Affaires St-Roch, (Québec) - MM. Raymond Côté, président, Jean-Yves Laurin, vice-président, Ernest Maheu, directeur, Charles Robitaille, directeur-général.

Association des Marchands de Meubles au Détail du Québec Inc. - MM. Fred Courtemanche, président, Léopold Leroix, directeur.

Association des Fourreurs du district de Québec, Inc. - M. Marcel Bourré, président.

Les Maîtres-Fourreurs Associés du Québec, Inc. - M. Vitalien Chartrand, secrétaire-exécutif.

Les Propriétaires Unis du Taxi de Montréal. - M. Gilles N. Rivet, représentant.

Association des Détaillants en Alimentation du Québec, Inc. - MM. Jean-Marie Matteau, président, Charles Duplessis, administrateur.

Association des Détaillants en Alimentation, région de Québec. - MM. Jean-Paul Gagné, président, Paul Bardou, directeur.

La Fédération du Détail et des Services du Québec, Inc. - MM. Bruno Cousineau, vice-président, Gérald M. Lord, président ex-officio, Denis Lemieux, secrétaire, Ernest Beausoleil, directeur, Emer y Lavergne, directeur, Marc Brault, administrateur.

Etaient aussi présents: MM. Raynald Fréchette, député de Sherbrooke, Robert Plante, le sous-ministre-adjoint, Ministère de l'Industrie et du Commerce, Benoit Harvey, journaliste.

## MEDECIN DE GARDE

Le médecin de garde pour la prochaine fin de semaine sera le Dr. Gilles Drouin, de St-André-Avellin, Tél. 163.

## SOIREE A ST-SIXTE

C'est samedi le 1er avril 67, à la salle municipale de St-Sixte qu'une soirée récréative sera de nouveau présentée vu les succès retentissants des soirées précédentes. A cette occasion, l'orchestre des frères Béliele s'occupera des frais de la musique. L'endroit idéal pour vous amuser est à St-Sixte. Bienvenue à tous.

## Assemblée générale du Conseil Economique Régional de l'Ouest du Québec

M. le Greffier ou Secrétaire-trésorier,

Voici l'ordre du jour pour l'assemblée générale annuelle de notre Conseil économique qui se tiendra jeudi prochain, le 30 mars, à l'Hôtel de Ville de la Cité de Hull.

Comme nous n'avons pas l'adresse de tous les délégués nommés récemment, nous vous prions de bien vouloir transmettre cette circulaire et l'ordre du jour annexé au délégué qui représentera votre corporation ou association à cette assemblée.

Nous demandons à tous les délégués de bien vouloir se rendre assez tôt pour l'enregistrement qui commencera à 10.00 A.M., afin que l'assemblée générale puisse débuter à l'heure fixée, soit 11.00 A.M.

La réunion sera ajournée à 1 heure P.M., pour LE LUNCH QUI SERA SERVI DANS LA SALLE MEME, pour ensuite recommencer à 2 heures P.M.

Il y a des terrains de stationnement près de l'Hôtel de ville de Hull et sur la rue Langevin, à l'arrière du magasin Woolworth.

Votre collaboration est sollicitée pour faire de cette réunion un franc succès.

Votre bien dévoué, Armand Turpin  
Directeur général - Director General.


CONSEIL ECONOMIQUE REGIONAL DE L'OUEST DU QUEBEC INC.

167, Principale, Hull.

Assemblée générale annuelle, - 30 mars 1967 - Hôtel de Ville de Hull

## Ordre du jour:

1. Enregistrement à 10 HEURES A.M.
2. Mot de bienvenue du président à 11 heures.
3. Mot de bienvenue de Son Honneur le maire Marcel D'Amour de Hull.
4. Lecture des minutes de l'Assemblée constituante du 21 mars 1966 - Adoption.
5. Rapport du trésorier - Bilan 1966 - Budget 1967.
6. Rapport du directeur général.
7. Allocution de M. Germain Dallaire, directeur de la section régionale du Conseil d'Orientation économique du Québec.
8. Exposé sur l'Inventaire Canadien des Terres: M. Marcel Belzile de l'Arda provincial et M. Paul Lajoie de l'Arda fédéral.
9. Rapport du Président.
10. Programme pour les douze prochains mois.
11. Elections du Conseil d'Administration du Président et du Comité Exécutif pour l'année 1967.
12. Choix du vérificateur pour 1967.
13. Affaires nouvelles.
14. N.B. La traduction simultanée sera disponible pour cette assemblée.

 <p><b>VALLÉE DE LA PETITE NATION</b></p>	C.P. 1390 TEL.: 986-082 585 RUE JAMES BUCKINGHAM	Représentants: St-André-Avellin: M. Gilles Lanthier Montebello: M. Fidèle Lalonde Papineauville: M. J. Paquette Plaisance: Mme Joseph Marcotte M. Jules Desjardins Thurso: M. Jacques Chaput	JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE LA PETITE-NATION: THURSO, PLAISANCE, FASSETT, PAPINEAUVILLE, MONTEBELLO, ST-EMILE DE SUFFOLK, NAMUR, LAC-DES-PLAGES, DOILEAU, DUHAMEL, RAPON, ST-SIXTE, MONTPELLIER, CHENEVILLE, NOTRE- DAME DE LA PAIX, ST-ANDRE-AVELLIN, ST-REMI D'AMHERST, VENDEE.
	Rédacteur: ROMEO CHARTRAND	ABONNEMENT: CANADA: 1 AN ..... \$3.00 LE NUMERO: ..... \$0.10 HORS DU CANADA: 1 AN... \$4.00	

Publie et imprime par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

# Pour l'épanouissement des catholiques

Cette tendance à désirer un adoucissement du catholicisme est tout à fait contraire à l'épanouissement des catholiques. La religion du Christ est la religion du plus grand effort qu'il soit. Elle vient directement de Dieu; et comme tout ce qui vient de Dieu cette religion ne peut être autrement que l'extraordinaire. Ce que le peuple de Dieu a besoin pour vivre de sa justice, ce n'est pas d'une religion accommodant le vieil homme, mais une vraie compréhension du message évangélique. Sans cela, impossible pour un catholique d'être à la hauteur de sa mission de baptisé.

Présentement les catholiques vivent dans les ténèbres. Il n'y a que la parole de Dieu qui peut les éclairer. Mais on dirait que tout le monde a peur de cette parole. Pourquoi ne dit-on pas aux fidèles que pour en arriver à comprendre et vivre selon la justice de Dieu, il faut consentir à perdre sa vie naturelle, en vue de la retrouver dans cette nouvelle vie révélée par Notre-Seigneur dans son Evangile? (Mat., X, 39) Depuis un certain temps on parle beaucoup d'humanisme et d'épanouissement de la personne humaine. Mais quand il s'agit de catholiques cela ne suffit pas; c'est de l'épanouissement chrétien qu'il faudrait parler. Sans recourir à la mystique évangélique, il n'y a pas d'épanouissement possible pour un catholique.

Le jour où les catholiques comprendront bien le message du Christ contenu dans le Nouveau Testament, toutes ces fameuses mises en cause sur le catholicisme prendront fin. Il en sera ainsi, parce que le zèle que déploieront les fidèles pour s'épanouir dans le christianisme éclipsera toutes ces recherches exégétiques hors de propos. Et nous verrons alors surgir du peuple de Dieu une multitude de vrais disciples du Christ qui seront "la lumière du monde et le sel de la terre". (Mt., V, 13-14) C'est la grande nécessité de l'heure, il appartient à tous les chrétiens de hâter cet événement, car ça presse.

Nos pseudo catholiques, une fois éclairés par la parole de Dieu, saisiront ce qu'est la mission de baptisés. A l'exemple de leur Maître et des premiers chrétiens, ils rendront témoignage à la Vérité qui éclaire, sanctifie et sauve le monde. Et cela, ils le feront volontairement, parce qu'ils auront compris que Dieu ne veut que des volontaires dans son royaume terrestre. Dans l'accomplissement du bien surnaturel, il n'y a que le volontariat qui peut contribuer à sa gloire. En dehors de cela tout est étranger à la justice de Dieu, et conséquemment aucun mérite pour le salut du chrétien.

L'épanouissement des catholiques n'aura pas pour cause les nouveautés des exégètes bibliques ou autres, mais le resplendissement de la pensée du Christ exprimée clairement dans son évangile. Là est la Vérité que le peuple de Dieu a besoin pour s'épanouir, pas ailleurs; l'ère du prophétisme et de l'herméneutique sacrée sont toutes deux révolues depuis longtemps, il est plus que temps pour le peuple de Dieu de s'occuper de son épanouissement dans le Christ.

Georges Bergeron, Directeur des Militants chrétiens, 12,402, Grenet., Montréal (9), Québec

## Les Etats généraux du Canada français

Election de 1620 délégués le 14 avril

QUI PEUT ETRE ELU?

Inscription

Tout citoyen québécois francophone peut poser sa candidature en complétant la formule requise. Il doit la retourner au secrétariat général avant le 31 mars 1967.

Restriction

Des députés, les conseillers législatifs, les sénateurs et les membres des exécutifs provinciaux ou fédéraux des partis politiques ne sont pas éligibles comme délégués ou suppléants.

Diversité

Dans chaque comté, 15 délégués seront élus pour représenter divers secteurs d'activités: femmes, jeunesse, étudiants, ouvriers, agriculteurs, professionnels, instituteurs, hommes d'affaires, municipalités et commission scolaires.

Déboursés

Dans la réalisation des assises nationales, le prix du billet de chemin de fer, aller et retour, est payé à chaque délégué. L'organisation des assises assume les frais des repas et des chambres d'hôtel.

FORMULE-REPONSE

LES ETATS GENERAUX DU CANADA FRANCAIS  
Case postale 148 - Succursale N - Montréal 18 - 729-5296

MISE EN CANDIDATURE  
AUX ELECTIONS DU 16 AVRIL 1967

Je, soussigné(e), accepte d'être candidat aux élections du 16 avril 1967 pour remplir la tâche de délégué du comté de .....

aux Etats généraux du Canada français.  
En foi de quoi, j'ai signé à ..... le ..... 1967.

.....  
Candidat (Lettres moulées)

.....  
Témoin Adresse

.....  
(Occupation)

.....  
Téléphone

## Drôles d'idées

La science moderne n'est pas près d'inventer un tranquillisant qui fasse autant d'effet que quelques mots gentils dit au bon moment.

Je crois que le don le plus précieux qu'une mère puisse demander aux bonnes fées pour son enfant, c'est l'esprit de curiosité.

Un employé téléphone à son patron: Je ne suis pas allé au bureau aujourd'hui parce que je suis le seul à ne pas avoir la grippe.

Le directeur des programmes de la radio à un annonceur... Continuez de passer la réclame d'aspirine aussitôt après le bulletin annonçant la fermeture des écoles.

Dans un restaurant de Paris, un touriste américain appelle le maître d'hôtel: Pouvez-vous me donner un menu avec sous-titres anglais.

Une voix masculine, à la salle de bain: Qui diable a oublié de recharger la brosse à dents électrique?

Ti-Toi-ne.

## Le "Bill 25"

(par GBérard Leduc)

La voix de la Vallée de la Petite-Nation se fit entendre pour transmettre les idées de l'Association des Parents Catholiques. En quelle circonstance votre journal se fit-il l'interprète de M. Bouchard? Je l'ignore.

Vous n'avez entendu qu'une version à laquelle succéda le silence. Et cette version, c'est celle de M. Bouchard mandaté, (sic) par l'Association des Parents Catholiques. Je n'admets pas le silence d'une partie en cause ni la sorte de catholicisme qui ne sert qu'à fustiger. Aujourd'hui notre catholicisme est plus compréhensif et partant plus solide. M. Bouchard se targue d'une association catholique pour faire passer ses idées.

C'est de l'intrigue pour rallier les gens qui retardent ou pour assurer la considération du peuple et surtout de ses dirigeants, dans un métier souventefois déprécié. Loin de moi l'idée de faire un procès d'intention mais je vous prie, chers lecteurs, de vous poser les questions suivantes:

Qu'est l'Association des parents Catholiques?  
Qui est M. Bouchard?

Je ne répondrai que partiellement à ces questions car je pourrais être partial ne partageant pas toutes les idées de M. Bouchard. Sachez vous informer. Croyez-le ou non, M. Bouchard est un professeur. A le dire vous aurez facilement conclu que les grèves d'enseignants ne doivent être imputées qu'aux maîtres. Pardon, laissez à chacun sa responsabilité. Vous ne pouvez laver de tout soupçon le système éducatif, les commissions scolaires ni les parents fussent-ils unis en association. Les a-t-on prévenues ces grèves?

L'Association des Parents Catholiques réunit à peine dix mille membres tandis que l'Association des Parents présidée par Mme Cécile Jacob se dénombre par centaines de mille. Or, je ne sais pas que Mme Jacob se soit jamais dissociée de ses corps enseignants dans la lutte pour un système d'éducation progressif. M. Bouchard fut temporairement président de l'A.E.C.M., association autrefois rivale de l'Alliance des Profes-

seurs de Montréal. Pourquoi ne fut-il pas réélu par sa propre association?

Le "Bill 25" a mis fin aux grèves d'instituteurs d'une façon plutôt brutale d'après l'opinion générale. Mais là n'est pas la question. On peut sortir d'une lutte la tête ensanglantée, dit-il un professeur, sans pour autant être courbé sous le joug de l'esclavage. Il ressort de tout cela que certaines gens devront se refaire la tête... L'Honorable Johnson lui-même déclare, que le "Bill 25" n'est pas parfait, qu'il n'est en partie que temporaire et qu'il est susceptible d'être amélioré. Ce Bill met fin au scandale des grèves scolaires. Si scandale il y a, était-ce de les faire ou de s'en abstenir?

A toutes fins pratiques, le Bill 25 consacre une chose que j'ai toujours défendue vaillamment: les petits gars et les petites filles de Ripon, Chénéville, Montpelier, Saint-André etc, ont autant droit à l'éducation que les enfants des grandes villes et ce, indépendamment de la capacité de leurs parents à payer.

Si vous admettez ces prémisses, il n'y a plus de dilemme, pas même de syllogisme. Pour attirer des professeurs compétents, il faut leur offrir un traitement approprié.

Suis-je trop sensibilisé au problème? Tout jeune, j'endurais une petite blessure intérieure quand mon père, commissaire d'écoles, fut obligé de payer lui-même mon augmentation substantielle de salaire pour obtenir une institutrice "qualifiée" dans notre patelin. Quel culte je lui vouai par la suite! Mon père n'était pas riche puisqu'il éleva et fit instruire onze enfants sans aucune aide. Il dut subvenir en même temps au besoin de quatre garçons au collège et de quatre filles au couvent. Aucune allocation familiale, aucune allocation scolaire! Vous me croirez facilement si je vous affirme que mes parents ne purent jamais se payer le moindre petit voyage et ne songèrent jamais au luxe d'une voiture...

Il faut bénir le Bill 25 pour son bon côté ce qui n'empêche pas de la maudire s'il ne respecte pas les "Droits de l'Homme" dans l'avenir. Au diable l'obséquiosité quand nous vivons des heures graves! Le masochiste qui demande à se faire fouetter ne soulèvera toujours que du dégoût.

Le temps dira si le "Bill 25" aura marqué un éveil dans la province de Québec ou s'il aura sonné le début d'un recul inimaginable.

Pour terminer, savourez l'humour d'une institutrice anglaise: "C'est la cent unième année d'injustice!"

# SAVIEZ-VOUS QUE ...

Le centre de golf Mont-Pellier Inc. est ouvert 365 jours par année. L'endroit est magnifique et avec un panorama unique et que la cuisine est délicieuse et qu'elle est préparée par un chef réputé, M. Stanciu Dimitry.

Nos spécialités sont: La soupe à l'oignon gratiné - Nos viandes de marque rouge cuites sur charbon de bois - Nos steaks de poissons - Le canard à l'orange - Fondue Bourguignonne - Fondue suisse au fromage - Cuisine canadienne - Civet de lièvres - Tête fromagée - Tourtières canadiennes - Ragout de pattes de porc.

Nous sommes en mesure de vous recevoir lors de vos réunions amicales ou d'affaires, lors de vos soirées de fiançailles, anniversaires de mariage, naissances, graduations, etc. Durant la période des Fêtes, pour vos réunions familiales...

Pour vos assemblées ou conventions, nous sommes en mesure de vous fournir le local et les banquets à des prix très compétitifs.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** Durant la saison d'hiver, nous louerons des ski-doo et nous vendrons l'essence et l'huile pour ces véhicules. Que nous pourrions organiser pour vous des excursions en traîneaux tirés par des chevaux et que nous aurons un monte-pente pour les amateurs de traîneaux. Que c'est l'endroit idéal pour pratiquer le sport de la raquette. Bienvenue au Club de Raquetteurs. Que notre personnel est anxieux de vous recevoir, y venir une première fois et vous reviez.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** Ce club est ouvert au public et vous pouvez venir avec vos amis. Nous sommes le seul endroit dans votre région qui a une cuisine renommée pouvant se comparer avec les grands restaurants des villes.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** Nous avons un terrain de golf de 18 trous et que pendant que vous jouez au golf, votre famille pourra se baigner et trouver à cet endroit une magnifique plage avec des jeux pour les enfants, quai, endroit pour se déshabiller.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** Durant l'été, nous avons une émission à la radio Poste CKAC qui s'appelle "Concours Golf Mont-Pellier Inc" et que vous pouvez gagner un billet de saison. Ce programme est sur les ondes à 2 hres p.m. Apprenez que l'on vous appelle avec Jean Raffae et Errol Malouin. Tous les propriétaires ou locataires du Lac Simon peuvent se rendre à notre club par bateaux et que nous avons un quai pour vous faciliter l'accès.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** L'an dernier, nous avons eu à notre club les organisations suivantes: concours mondial de la nage - les meilleurs nageurs du monde y participaient, le spectacle de la Troupe Cloutier de Ste-Agathe, Régate, etc. Les mêmes spectacles auront lieu en 67.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** La route pour se rendre à cet endroit Région de Hull, distance de 60 milles. De Montréal, 100 milles... Prendre la route numéro 8 jusqu'à Papineauville et suivre les indications via Chénéville - Par la suite, suivre les indications à savoir Centre de Golf Mont-Pellier Inc. Nous sommes ouvert tous les jours de 10 heures A.M. à 10 heures P.M. Les fins de semaine et jours de fêtes, jusqu'à 2 heures A.M. Nous acceptons vos cartes de crédit (Dinner-Club, Carte Blanche - American Express). Nous avons des chambres à votre disposition. Demandez nos prix pour chambre et pension.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** Nous avons quelques camps à louer très modernes. Demandez nos prix. BIENVENUE A TOUS! Pour informations, téléphoner ou écrire Centre de Golf Mont-Pellier Inc, Lac Simon, Cte Papineau ou téléphoner à St-André-Avellin, et demander Mont-Pellier 2521.

CENTRE DE GOLF MONT-PELLIER INC.  
La direction.

**SAVIEZ-VOUS QUE:** Ce club est une réalisation de personnes qui ont souscrit des capitaux dans cette organisation ou de ceux qui ont acheté des cartes de membre actionnaires et que vous pouvez devenir membre pour la saison prochaine (1967).

- |                                                                                 |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Jean-Paul Alary, Arpenteur-géomètre                                             | Hull                                                                |
| Norbert Aubin, Constructeur                                                     | Montréal (résidence)                                                |
| Pierre Aubry, Rentier                                                           | St-André-Avellin                                                    |
| Théo Bernard, Propriétaire-Hotel Bellevue                                       | Ripon                                                               |
| J.R. Beauchamp, Prés. Société Can. d'éducation physique et récréative Inc.      | Montebello                                                          |
| Emile Boisvert, Entrepreneur plombier                                           | Montebello                                                          |
| Rod Berger, Gérant général: Desbien & Boudreault Automobile Ltée                | Ville d'Anjou                                                       |
| Robert Comeau, Contracteur en bâtiments                                         | Chénéville                                                          |
| Wilfrid David, Entrepreneur plombier                                            | St-Jérôme                                                           |
| Jacques Duranleau, Chiropraticien                                               | Distributeur Produits Chrysler Moteurs-Bateaux Auto-neige (Ski-doo) |
| J.E. Morin, Distributeur Produits Chrysler Moteurs-Bateaux Auto-neige (Ski-doo) | Ville de Laval                                                      |
| Gérard Ledoux, Professeur de Littérature française                              | Ste-Thérèse Ouest                                                   |
| Robert Lardeux, Entrepreneurs briqueteur                                        | Chénéville                                                          |
| Jos Lyrette, Secrétaire                                                         | Montpellier                                                         |
| Réjean Mont-Pellier, Maire de Montpellier                                       | Montréal                                                            |
| Gérard Migneault, Anesthésiste - Prés. Association des Prop. Simon              | Chénéville                                                          |
| Alonzo Proulx, Maire de Chénéville - Prop. Proulx Transport                     | Montréal                                                            |
| Lorenzo Proteau, Agent d'assurance                                              | Lac Simon                                                           |
| Yvon Pilon, Maire du Lac Simon                                                  | Papineauville                                                       |
| Fernand Perron, Distributeur produits BA                                        | Montréal                                                            |
| Robert Riendeau, Prop. Salon de Coiffure "Oréole de Paris"                      | Montréal                                                            |
| Denis Riendeau, Chauffeur                                                       | Montréal                                                            |
| Réal Rodier, Entrepreneur peintre                                               | Ville de Laval                                                      |
| Roch Séguin, Prop. Hotel des Monts                                              | Montpellier                                                         |
| Conrad Sabourin, Prop. Sabourin Transport                                       | Ripon                                                               |
| Marcel Souques, Musicien                                                        | Montréal                                                            |
| Réal St-Pierre, Restaurateur                                                    | Montréal                                                            |
| Dr Roger Simoneau, Orthopédiste                                                 | Montréal                                                            |
| Jacques Latremouille, C.A.                                                      | Gatineau                                                            |
| J.E. Beauchamp, Marchand de Fourrure                                            | Ottawa                                                              |
| Benoit Brault, Imprimeur                                                        | Valleyfield                                                         |
| Raymond Séguin, Principal d'école                                               | Montréal                                                            |

Canada  
Province de Québec  
District de Hull

No 60443

Cour Provinciale.

L. P. Larose demandeur vs René Dicaire défendeur.

Le 11e jour d'avril 1967 à 3, 45 p.m. à la résidence du défendeur, 11 A, rue Galipeau, Thurso, district de Hull, je procéderai à la vente par en-can des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 auto-mobile Chevrolet 1959, et meubles meublants.  
Le tout devant être vendu selon la loi. Daté à Hull ce 28e jour de mars 1967.

Gaston Garceau, H.C.S.  
District de Hull.

POUR VOTRE AUTO  
VOYEZ COTO



DESCOTEAUX PAQUETTE

Chez

TURPIN a THURSO

AUTOS USAGES  
985-2255 985-2520

Pontiac - Buick - Beaumont

## CARTES PROFESSIONNELLES

TEL.: 985-2583

**Dr. UBALD DESLAURIERS**

Chirurgien - Dentiste

1283, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.

**Dr. PHILIPPE SIMARD**

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 9

**Dr. GILLES DROUIN**

Médecine générale

Bureau: 2.00 P.M. à 4.00 P.M.

7.00 P.M. à 9.00 P.M.

(sauf le jeudi)

TEL.: 163

ST-ANDRE-AVELLIN

**Dr. HUBERT ST-LOUIS**

Médecine générale

BUREAU: 2.00 P.M. A 4.00 P.M.

7.00 P.M. A 9.00 P.M. (SAUF LE MERCREDI)

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 14

**Dr JEAN-JACQUES RAYMOND**

OPTOMETRISTE

Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN

TEL.: 129-J

Tous les mercredis  
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

## Notice

Canada  
Province of Quebec  
District of Hull

No 60443

Provincial Court.

L. P. Larose Plaintiff vs René Dicaire, defender.

On the 11th day of April 1967, at 3, 45 in the afternoon, at the residence of the defender, 11 A, Galipeau Street, Thurso, Qué., district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects seized by me in this cause, to wit: 1 automobile, Chevrolet 1959, and other moveable effects.

The whole to be sold according to law. Dated at Hull this 28th day of March 1967.

Gaston Garceau, B.S.C.  
District of Hull.



**D. DALE MCCOOEY D.C.**

Chiropractor - Chiropraticien

413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.

Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.

**ANDRÉ HUGUET-LATOUR**

Entrepreneur Electricien



VENTE  
INSTALLATION  
et RÉPARATION

d'APPAREILS ÉLECTRIQUES



SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TEL.: 428-2791

Chénéville, Qué., (Lac Simon)



Devinez de qui il s'agit? - Indice - Elle est native de Montebello et elle demeure au même endroit.

# Mystère 66

Coeur de pierre,  
Cerveau mécanique,  
Un tourbillon c'est notre ère,  
Aux inventions bizarres et fantastiques.

Chantiers de poutrelles,  
Monstres d'acier,  
Horizon gris de fumée,  
Sans même le bleu du ciel.

Louyse.

C'est un peu en rapport avec les préparatifs de l'Expo 67.

# BONNES FETES

A Carole Charron de Lachute, qui célébrera son anniversaire de naissance le 1er avril. De la part de sa cousine Francine.

A Denis Tassé de Boileau qui aura 11 ans le 7 avril. De sa cousine Francine.

A Richard Tassé de Boileau qui aura 6 ans le 10 avril. De ses cousines, Ghislaine et Francine.

# Jos Montferrand à Pte-Gatineau

Le Comité de Centenaire de la ville de Pte-Gatineau, présentera dans cette ville, du 15 au 30 avril 67 à 8 hres p. m. au gymnase Robinson situé sur la rue Champlain, la comédie-musicale "JOS MONTFERRAND A POINTE-GATINEAU". Cette fresque théâtrale sera présentée sur une scène en rond. En plus d'être une création, cette comédie-musicale sera une des premières au Canada à être présentée sur un plateau en rond.

Concernant la comédie-musicale, l'histoire tourne autour du curé, le bonhomme Gauthier, le grand-père Boullé, Jos Montferrand, Lady Isabel Aberdeen, Lord Aberdeen, le capitaine John Sinclair, le cocher John Keddle, Françoise Moreau (la plus jolie fille du village) Edgar Moreau (frère de Françoise) et Narcisse (le bédouin du curé).

L'auteur John Marier, a choisi plusieurs noms de familles locales, tels que: Bigras, Bouvier, Cabana, Carrière, Cousineau, Lépine, Lorrain et Tremblay.

En plus du dialogue, John Marier a écrit trois chansons, "La ville de Bytown", "Le Gars d'la Pointe" et "Du sapin pi d'la Pruche" suivit des airs folkloriques connus: "C'est la Belle Françoise", "Youpe! Youpe! sur la rivière", "Le bal chez Boullé", "Envoyonsd'avant", "Les raftmen", "Maluron Maluré", "Prend' un p'tit coup", en plus des airs de musique d'atmosphère tels que "Un Canadien Errant" et le "Pater Noster".

Les danses et la mise en scène seront confiés à M. Pierre Gauthier.

Parmi les 27 comédiens de la distribution de la comédie-musicale: "JOS MONTFERRAND A POINTE-GATINEAU", cinq de ce nombre sont très connus dans la région soit: dans le domaine du chant, de l'opéra et du théâtre. Des noms tels que Renelle Landry, Lucienne Roy, Maurice Bigras, Pierre-Emmanuel Collin et Eugène Laurin, rappellent de très belles soirées aux habitués des spectacles régionaux.

Les billets sont en vente aux endroits suivants:

## POINTE-GATINEAU

NOM	Rue	TELEPHONE
André Bégin	2, rue St-Louis	777-0354
Alcide Blais	176, rue St-Antoine	771-3551
Jean Bourbonnais	26, rue St-Louis	771-2243
Caisse Populaire de Pte-Gatineau	35, Champlain	777-5243
Etoile du Nord	174, rue St-Louis	771-8064
Gérard Plouffe	26, rue St-J. Baptiste	771-5079
Mme E. Villeneuve	55, rue J.-Cartier	777-0382

## HULL

Centre Diocésain	115, rue Carillon	771-9649
Cartier Migneault	153, rue Principale	777-0221
Librairie Montpetit	113, rue Hôtel de ville	771-3235
Campeau Smoke Shop		
Place Cartier	425, Boul. St-Joseph	776-1332

## OTTAWA

Librairie Dussault	366, rue Dalhousie	236-2331
--------------------	--------------------	----------

# Qui doit mener au Québec?

par C. M.

A la suite des nombreux conflits qui éclatent dans le secteur de la fonction publique, une opinion se fait jour dans le grand public: le gouvernement doit agir, planifier au plus tôt le domaine de la fonction publique, empêchant ainsi que l'opportunisme syndical règne en maître sur le monde de plus en plus diversifié du fonctionnarisme.

On se pose cette question, à savoir si l'Etat qui détient l'autorité suprême doit supporter plus longtemps les mises en demeure et les brimades du syndicalisme. On se demande aussi jusqu'à quel point les non-syndiqués qui sont légion pourront payer bien longtemps les frais énormes de la surenchère syndicale. Pour être vraiment démocratique, le syndicalisme devrait être universel, c'est-à-dire protéger toutes les classes de la société.

Seul l'Etat sera en mesure, dans un proche avenir, d'assumer ce rôle, mais il ne le pourra que dans la mesure où l'électorat le voudra fort et souverain. Les gouvernements qui se succèdent à Québec depuis plusieurs décennies sont loin d'avoir encore reçu un mandat précis dans ce sens.

Jusqu'ici, on a favorisé la promotion syndicale chaque fois qu'elle s'opposait à l'autorité du gouvernement. On a toléré que le syndicalisme devienne un Etat dans l'Etat. Au début, cette situation parut enchanter tous ceux qui croient qu'on peut atteindre un certain équilibre dans l'anarchie. Aujourd'hui le spectacle de gouvernements humiliés par les taloches du colosse syndical commence à inquiéter. On souhaiterait qu'enfin les élus du peuple laissent à leurs craintes et prennent la situation en mains dans l'intérêt de tous.

## En France

Un entrefilet très intéressant a paru dans le "Dimanche-Matin" de la semaine dernière, intitulé: "La France rejette le système d'éducation dont s'était inspirée la Commission Parent".

Dès les premières tranches rendues publiques de ce désormais "célèbre et retentissant Rapport", j'avais mentionné, à plusieurs reprises mes doutes sur l'efficacité du système que prônait ladite Commission.

J'avais eu de nombreuses discussions avec plusieurs éducateurs pourtant très compétents

en matière d'éducation. J'étais contre ce rapport, sans aucune philosophie; je mentionnais plusieurs lacunes, entre autres, que le système qu'on nous vendit sous l'étiquette "crois-y ou meurs", était bien plus un système politique pour prôner l'omniprésence d'un ministre de l'éducation-dictateur, qu'une véritable base d'une refonte de notre système d'éducation, selon une évolution normale dans la perspective du futur.

Je mentionnai, souventes fois aussi, le retour des éducateurs américains au "classique" tel qu'on l'a connu au Québec en 1964.

Notre système était bien structuré; il s'y trouvait, je suis le premier à le reconnaître, des lacunes à combler. Mais, qui voulait, réellement, une révolution complète de l'enseignement sinon quelques éternels mécontents... qui trouvaient, dans ces bouleversements quelques échappées pour leurs neurasthénies.

Il eût été plus sage de procéder par étapes comme étaient en train de procéder les collèges classiques.

(Le Bien Public, Trois-Rivières, 27.1.67)

# QUINCAILLERIE

317 RUE VICTORIA ST.



# THURSO LUMBER HARDWARE

TEL. 985-2253  
THURSO, QUE.

# VENTE D'ANNIVERSAIRE

ACHETEZ UNE BOÎTE D'INTERLUX... OBTENEZ-EN UNE AUTRE GRATIS!



## SATIN LATEX Interlux

Donne facilement un at-trayant fini satiné. Lavable. Sèche rapidement. Pinceaux et rouleaux se lavent aisément à l'eau.

\$10.00 pour DEUX gallons

\$3.05 pour DEUX pintes



## Interlux SEMI-LUSTRÉE

Confère un éclat nouveau et protège indéfiniment les endroits fort achalandés. Idéale pour la cuisine, la salle de bains et autres pièces soumises à de fréquents lavages.

\$11.50 pour DEUX gallons

\$3.55 pour DEUX pintes



## TEINTURES pour bois Interlux

Font ressortir la beauté naturelle et la qualité du grain du bois non fini. S'emploient à l'intérieur et à l'extérieur. Fins cèdre, sajou, bois de rose, noyer, frêne et chêne.

\$9.25 pour DEUX gallons

\$3.00 pour DEUX pintes



## BLANC Interlux pour l'EXTÉRIEUR

Peinture de qualité supérieure à base d'alkyd. Elle demeure blanche indéfiniment et protège les surfaces pendant des années.

\$11.50 pour DEUX gallons

\$3.55 pour DEUX pintes



## ENSEMBLES D'ACCESSOIRES À PRIX DE VENTE

Tout ce qu'exige le travail de la peinture. Pinceau Interlux de 3" Pinceau Interlux de 1"

\$3.90

\$3.85 Rouleau de rayonne Interlux (9") et plateau Pinceau à découper (1 1/2")



## CHOISISSEZ PARMIS 1000 COULEURS

Achetez à ces prix d'abaissement les peintures Satin Latex et Semi-lustrée Interlux. Pour un léger supplément, nous préparons en quelques secondes votre couleur préférée. L'assortiment de plus de 1000 couleurs comprend les teintes à la mode de 1967.



Personne ne comprend mieux les femmes que Christine. Vous pouvez le plus grand mariage félicité du Canada à choisir les peintures Interlux pour "L'homme et son foyer" à l'Expo 67. Ne manquez pas ce moment précieux quand vous visiterez l'Expo.

L'été 1967 marque pour nous un anniversaire important, car elle rappelle nos débuts en tant que compagnie il y a 120 ans. C'est en effet en 1847 qu'Alexandre Rimsky mit sur pied un commerce de peinture, rue des Râbles à Montréal. Il répondait alors aux besoins croissants d'une population qui habitait 18 000 et terminait la navigation sur le magnifique Saint-Laurent. A Rimsky & Son devint plus tard International Paints (Canada) Ltd. Dix ans plus tard, quatre générations de propriétaires canadiens d'un même nom à l'œuvre reconnurent en International le chemin des peintures et des fins les meilleurs.

International Paints

# Quincaillerie Thurso Lumber



# Hardware

317 RUE VICTORIA ST.  
TEL. 985-2253 THURSO, QUE.

**PROMPT  
RETABLISSEMENT**

Meilleurs vœux de bon rétablissement à Colette Charron de Boileau qui est hospitalisée à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville depuis le 12 mars. De la part de sa soeur, Francine.

**BONNES FETES**

A Mme Emile Labelle de Thurso qui a célébré son anniversaire de naissance le 26 mars, de la part de sa mère, Mme J.-B. Robillard et sa soeur Agnès.

A M. Rolland Godin, qui célébrera son anniversaire de naissance le 1er avril, de la part de son épouse Aline ainsi que ses enfants Rachel et Nicole.

A M. Yves Amyot, de Thurso, qui a célébré son anniversaire de naissance le 27 mars, de la part de ses parents.

A Gloria Currie, qui célébrera son anniversaire de naissance le 19 avril, de la part de son parain Rolland, de sa tante Aline, de ses cousines Rachel et Nicole.

A Michel Labelle, de Thurso, qui célébrera son anniversaire de naissance le 30 mars, de la part de ses parents, M. et Mme Emile Labelle.

A M. et Mme Rolland Desjardins de St-Rémi d'Amherst, qui célébreront leur anniversaire de mariage le 24 avril, de la part de la famille Rolland Godin.

Récemment, M. Albert Robillard, sa fille Andrée-Jeanne, Mme Leslie Purdy, son fils, Nelson; son amie de Pte-Gatineau, M. et Mme Jean Robillard, leur fille Diane, le petit Michel, assistaient à une soirée donnée chez Mme J.-B. Robillard.

**PAPINEAUVILLE  
QUE FAIS-TU ?**

Samedi le 8 avril prochain, Les Dames Fermières organisent un Bingo à l'école Pie X. L'entrée est de \$1,50 pour 15 parties et, la soirée débutera à 8 hres P.M. Donc ne manquez pas ce bingo où il y aura de très beaux prix à gagner.

Ceux qui désirent fêter avec les champions du ballon-balaï, Le Party aura lieu le 28 avril à Ripon à l'hôtel Séguin. L'entrée est de \$1,00 et le goûter sera servi au cours de la soirée.

L'Hôtel Victoria, dont le propriétaire est M. Léo Monette, sera vraisemblablement le prochain commanditaire pour l'équipe de balle-molle cet été. Marcel Charette et Guy Gollain s'occupent déjà du recrutement des joueurs et il est fort probable que l'on verra évoluer Claude Lajoie, la saison prochaine avec le grand club. C'est ce même jeune homme qui avait permis à l'équipe junior de Papineauville de remporter les grands honneurs à Montebello, l'an dernier.

**Chez les producteurs de bois**

Mardi le 21 mars avait lieu à la Régie des Marchés Agricoles du Québec, le dépouillement du scrutin secret à la suite du référendum ordonné par la Régie des Marchés chez plus de 2,500 producteurs de bois des comtés Papineau et Argen-teuil afin qu'ils se prononcent sur l'établissement d'un plan conjoint.

Plus de 92% des producteurs qui se sont prévalus de leur droit de vote, se sont prononcés en faveur du plan conjoint.

Les administrateurs du syndicat des Producteurs de Bois des Laurentides (U.C.C.) et les producteurs qui ont assisté au dépouillement du scrutin se sont dit très heureux du résultat du vote.

Ce nouveau plan conjoint de bois permet aux producteurs de

ces deux comtés de rallier les quelques 38000 producteurs déjà organisés dans la province de Québec.

La phase de l'organisation est maintenant chose du passé et dès sa sanction légale dans la Gazette Officielle du Québec, le Syndicat déploiera tous ses efforts vers l'amélioration de la mise en marché de ce produit.

Cette réalisation fut possible grâce à l'étroite collaboration du Service Forestier de la Fédération de l'U.C.C. des Laurentides qui poursuit des efforts afin d'organiser toutes les productions tant agricoles que forestières et obtenir ainsi de meilleurs résultats de mise en marché et des prix raisonnables pour le produit de tous les producteurs quelque soit leur spécialité.

M. Claude Carrière qui est propriétaire d'une magnifique cabane à sucre, me prie de vous annoncer que vous êtes tous invités en groupe ou seul à aller chez lui dans le rang St-Charles. C'est un endroit idéal pour faire une magnifique partie de sucre et vous pouvez également y prendre des repas complets. De plus, vous avez à votre disposition une grande salle de danse enfin de tout pour passer une belle journée. Pour réservation en groupe, veuillez aviser par téléphone.

On dit que six millions d'auto-neiges (vous avez bien lu) ont été vendues au Canada en 1965 et cette année c'est encore pire. Incroyable!

Toute révélation d'un secret est la faute de celui qui l'a confié.

"Ernest regarde des courseurs à la télévision." "Pourquoi courent-ils si vite?" - Mais, c'est parce qu'il y a un prix pour le premier - Bon, d'accord, ça se comprends pour le premier mais pour les autres?

Bye! Jac.

**L'HOTEL-MOTEL  
BAIE-NOIRE**

427-6744

Fernand Legault, prop.

R. 8 - PLAISANCE

VOUS PRESENTE EN FIN DE SEMAINE

**Vendredi - Samedi - Dimanche**

L'ORCHESTRE

**'Les Tjuana Strings'**

Tous les vendredis soir, SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

AVEC

**LE TRIO SOURIRE**

**VENEZ RIRE EN FOULE**

**MATTE**

**CENTRE DE PNEUS et BATTERIES**

**Auto - Camion - Ferme - Industriel**

**PAPINEAUVILLE**



**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**Station de Service**

Vendeur

**F. LALONDE**

**423-6362**

**TH. MATTE, PROP.**

**427-6494**





television

Volume 1 numéro 1



samedi 1er avril

- 1.00-LE GOLF
Rencontre de joueurs professionnels. Commentateurs: Jean-Maurice Bailly et Jacques Barrette.
1.45-LES QUATRE SAISONS
Travaux du printemps au verger domestique. Animateur: Alphonse Gauthier.
2.00-ELLES
Magazine destiné à la femme qui travaille. Reportage sur l'atelier Gervais.
3.00-BOB MORANE
Le Temple des crocodiles.
3.30-CENT MILLIONS DE JEUNES
Documentaires sur la vie des jeunes dans le monde.
4.00-L'ENFANT DU CIRQUE
Le Faux Joey.
4.30-IMAGES EN TÊTE
Courts métrages en 8 mm.
5.00-LES JOYEUX NAUFRAGÉS
Le Terrible Quotidien.
5.30-SUIVEZ CET HOMME
Aventures de contre-espionnage.
7.00-LES COUCHE-TARD
Avec Jacques Normand et Roger Baulu.
7.30-LES JOYEUX NAUFRAGÉS
Le Terrible Quotidien.
8.00-SINCÈREMENT, FERNAND GIGNAC
Emission de variétés.
8.30-LA SOIRÉE DU HOCKEY
Chicago à Montréal.
10.15-LES COUCHE-TARD
Avec Jacques Normand et Roger Baulu.
10.45-TÉLÉJOURNAL
10.55-CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
11.00-NOUVELLES DU SPORT
11.15-CINÉMA
L'Homme aux clés d'or.

- 2.00-GRANGALLO ET PETITRO
Dessins animés.
2.30-VAGABOND
Témoignage silencieux.
3.00-DU SPORT ET DES HOMMES
Championnat mondial de sauts en skis.
4.00-PARTOUT
Extraits des magazines télévisés des organismes européens de télédiffusion.
4.30-L'HEURE DES QUILLES
Commentateurs: Yvon Blais, Gérard Richard et Lionel Duval.
6.30-EXPO 67
Entrevue avec Jean-Louis Rochon, commissaire adjoint du Pavillon de l'Association du téléphone du Canada.
7.00-WALT DISNEY PRÉSENTE
Dessins animés, documentaires et longs métrages de Walt Disney.
8.00-LES BEAUX DIMANCHES
Soirée au Théâtre Alcan.
10.00-CONFÉRENCE DE PRESSE
Animateur: Louis Martin.
10.30-CENT ANS DÉJÀ
Les souvenirs et les propos humoristiques de Mme Christine Henderson, Montréalaise centenaire.
11.00-TÉLÉJOURNAL
11.10-CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
11.15-SPORTS-DIMANCHE
11.30-D'HIER À DEMAIN
Cinéma automobile no 1.
1.05-TELEJOURNAL
1.15-CINÉFEUILLETON
1.30-LONG MÉTRAGE
Le Mouton à cinq pattes.
3.00-FEMME D'AUJOURD'HUI
Jurisprudence.
4.00-BOBINO
4.30-LA BOITE À SURPRISE
Titozeau: aide-photographe.
5.00-LES CADETS DE LA FORÊT
Avec Craydon G. et Peter Tully.
5.30-LA VIE QUI A...
Harvey Paradis nous amène à la découverte de la vie nocturne des animaux.
6.00-JEUNESSE OBLIGE
Musique sérieuse.
6.00-HOBINO
Avec Guy Sanche et Paule Bayard.
6.30-LA BOITE À SURPRISE
Poncho: la banque de suif.
7.30-MATCH SUR ROULETTES
Marathon, avec des équipes professionnelles masculines et féminines.
8.00-MINUTE, PAPILLON
Le Faux Mariage.
8.30-LES CROUIGNOLES
S'en ira, s'en ira pas.
9.00-LA FOURMI ATOMIQUE
Dessins animés.
9.30-LES CROUIGNOLES
S'en ira, s'en ira pas.

lundi 3 avril

- 1.05-TELEJOURNAL
1.15-CINÉFEUILLETON
1.30-LONG MÉTRAGE
La Prole des eaux.
3.00-FEMME D'AUJOURD'HUI
Comment vivre sans dettes.
4.00-HOBINO
Avec Guy Sanche et Paule Bayard.
4.30-LA BOITE À SURPRISE
Poncho: la banque de suif.
7.30-MATCH SUR ROULETTES
Marathon, avec des équipes professionnelles masculines et féminines.
8.00-MINUTE, PAPILLON
Le Faux Mariage.
8.30-LES CROUIGNOLES
S'en ira, s'en ira pas.

dimanche 2 avril

- 1.00-PANORAMA RELIGIEUX
Commentaires et nouvelles sur l'actualité religieuse.
1.30-LES TRAVAUX ET LES JOURS
Le pour et le contre de l'utilisation d'un système de tubulures de matière plastique pour acheminer l'eau d'étable vers la cabane à sucre.

- .00-JEUNESSE OBLIGE
Le Club des Jnobs.
CBVT-ROND-POINT
Nouvelles et interviews.
6.25-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-NOUVELLES LOCALES
6.30-TÉLÉJOURNAL
6.45-AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité.
7.30-ADELE
Une promotion.
8.00-LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
Téloroman de Claude-Henri Grignon.
8.30-MISSION IMPOSSIBLE
Aventures policières.
9.2-CBOFT-LE CARNET DU CENTENAIRE
Animateur: Jean-Bernard Rainville.
9.30-TOUS POUR UN
Jeu-questionnaire.
10.00-LE BONHEUR DES AUTRES
Téloroman de Jean Filiatrault.
10.30-CAMÉRA 67
Commentaires sur l'un des événements les plus marquants de l'actualité.
11.00-TÉLÉJOURNAL
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
11.20-SUPPLÉMENT RÉGIONAL
11.30-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-SPORTS
11.35-CINÉMA
Casanova.
11.40-CBOFT-LES INCORRUPTIBLES
Un gangster dans la course.

mardi 4 avril

- 1.05-TELEJOURNAL
1.15-CINÉFEUILLETON
1.30-LONG MÉTRAGE
Le Mouton à cinq pattes.
3.00-FEMME D'AUJOURD'HUI
Jurisprudence.
4.00-BOBINO
4.30-LA BOITE À SURPRISE
Titozeau: aide-photographe.
5.00-LES CADETS DE LA FORÊT
Avec Craydon G. et Peter Tully.
5.30-LA VIE QUI A...
Harvey Paradis nous amène à la découverte de la vie nocturne des animaux.
6.00-JEUNESSE OBLIGE
Musique sérieuse.
6.00-HOBINO
Avec Guy Sanche et Paule Bayard.
6.30-LA BOITE À SURPRISE
Poncho: la banque de suif.
7.30-MATCH SUR ROULETTES
Marathon, avec des équipes professionnelles masculines et féminines.
8.00-MINUTE, PAPILLON
Le Faux Mariage.
8.30-LES CROUIGNOLES
S'en ira, s'en ira pas.

- leur lutte contre le crime.
CBOFT-HISTOIRE DE L'OUEST DU QUÉBEC
Animateur: Jean Garneau.
9.00-RUE DES PIGNONS
Téloroman de Louis Morisset.
9.30-MOI ET L'AUTRE
Les Espagnoles.
10.00-LE SEL DE LA SEMAINE
Invitée: Michèle Ray, journaliste.
11.00-TÉLÉJOURNAL
11.20-SUPPLÉMENT RÉGIONAL
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
11.30-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-SPORTS
11.35-CINÉ-CLUB
Ivan le terrible (2e partie).
11.40-CBOFT-CINÉ-CLUB
Ivan le terrible (1re partie).

mercredi 5 avril

- 1.05-TELEJOURNAL
1.15-CINÉFEUILLETON
1.30-LONG MÉTRAGE
Première brigade criminelle.
3.00-FEMME D'AUJOURD'HUI
Cloutier dit par Monique Joly.
4.00-BOBINO
4.30-LA BOITE À SURPRISE
Sol et Biscuit: Héros Tiquent.
5.00-MONSIEUR PIPO
Sac à malices.
5.30-RICHARD COEUR DE LION
Les Petites Gens de Lynton.
6.00-JEUNESSE OBLIGE
Les Copains d'abord.
6.25-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-NOUVELLES LOCALES
6.30-TÉLÉJOURNAL
6.45-AUJOURD'HUI
7.30-LE COUSAIRE DE LA FEINE
Avec Terence Morgan et Jean Kent.
8.00-SEPTIÈME-NORD
Téloroman de Guy Dufresne.
8.30-CINÉMA DU MERCREDI
La Clé, drame de guerre.
10.15-TIREZ AU CLAIR
Sujet: l'avortement.
11.00-TÉLÉJOURNAL
11.20-SUPPLÉMENT RÉGIONAL
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
11.30-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-SPORTS
11.35-LES INTREPIDES
Avec Jack Palance.
11.40-CBOFT-LES INTREPIDES

jeudi 6 avril

- 1.05-TELEJOURNAL
1.15-CINÉFEUILLETON
1.30-LONG MÉTRAGE
Craquebille.
7.30-ATOME ET GALAXIES
L'astronautique française.
10.15-VOTRE CHOIX
Nicole Germain et Lise Payette accueillent un invité de marque.
10.45-LES AFFAIRES DE L'ÉTAT
Le Parti progressiste conservateur.

- 3.00-FEMME D'AUJOURD'HUI
Chronique de Nicole Germain.
4.00-BOBINO
4.30-LA BOITE À SURPRISE
Marie Quat'poches.
5.00-GUILLAUME TELL
Le Piège.
5.30-BIDULE DE TARMACADAM
Théâtre itinérant pour enfants.
6.00-JEUNESSE OBLIGE
La Boîte à chansons.
6.25-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-NOUVELLES LOCALES
6.30-TÉLÉJOURNAL
6.45-AUJOURD'HUI
7.30-L'EXTRAVAGANTE LUCIE
Avec Lucille Ball et Vivian Vance.
8.00-ZÉRO, UN, LONDRES
L'Imposant.
8.30-ÉLIMINATOIRES DU HOCKEY
Commentateurs: René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly.
10.30-LA QUATRIÈME DIMENSION
Elegy.
11.00-TÉLÉJOURNAL
11.20-SUPPLÉMENT RÉGIONAL
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
11.30-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-SPORTS
11.35-LES BARONS DE LA PÈGRE
Nettoyage par le vide.
11.40-CBOFT-CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
Comment réussir un assassinat.

vendredi 7 avril

- 1.05-TELEJOURNAL
1.15-CINÉFEUILLETON
1.30-LONG MÉTRAGE
Pas de coups pour Johnny.
3.00-FEMME D'AUJOURD'HUI
Actualité artistique.
4.00-BOBINO
4.30-LA BOITE À SURPRISE
Gribouille.
5.00-ROQUET BELLES OREILLES
Dessins animés.
5.30-RUE DE L'ANSE
La Grève de la faim.
6.00-JEUNESSE OBLIGE
Spécial Jeunesse oblige.
6.25-NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-NOUVELLES LOCALES
6.30-TÉLÉJOURNAL
6.45-AUJOURD'HUI
7.30-ATOME ET GALAXIES
L'astronautique française.
8.00-DU CÔTÉ DE QUÉBEC
Animateurs: Yolande Leclerc et Pierre Perreault.
8.30-CINÉMA INTERNATIONAL
Peter Foss, le voleur de millions.
10.15-VOTRE CHOIX
Nicole Germain et Lise Payette accueillent un invité de marque.
10.45-LES AFFAIRES DE L'ÉTAT
Le Parti progressiste conservateur.

## Drôles d'idées

On peut lire à l'entrée d'un bar du Caire: "Les dames non accompagnées ne sont pas admises, à moins d'avoir avec elles un mari ou un fac-similé."

Voici ce que contenait une autre inscription: "Monsieur, partisan passionné égalité des sexes, aimerait faire connaissance dame seule ayant excel-

lente situation, avec retraite garantie, et pouvant assurer avenir de son mari.

On signale dans une revue médicale britannique qu'un homme d'affaires africain de 30 ans a commencé à présenter des signes aigus d'ulcères le même jour où il apprît que ses quatre femmes étaient enceintes.

Durant une campagne électorale, on a publié la photo d'un candidat entouré de sa nombreuse famille. Légende: Il travaille vite et bien.

Un comédien prenant la défense d'un camarade de plateau: - Non, ce n'est pas un raté; il a commencé tout à bas de l'échelle et il s'y trouvait bien.

## MEILLEURE HISTOIRE

REGRETS SINCERES.

Deux vieux amis se rencontrent, s'empressent d'aller au café voisin.

Tout en buvant, ils se font des confidences et se racontent ce qu'est leur vie respective, depuis qu'ils sont mariés.

Le premier s'écrie: Pour moi ce n'est pas compliqué. Au début de mon mariage, j'étais tellement heureux de ma femme que je la serrais contre moi à tout moment au risque de l'étouffer.

Le second hoche la tête, boit un coup et demande: Et maintenant?

Maintenant, vous ne pouvez savoir à quel point je regrette de n'avoir pas serré plus fort...

Mi-da-ce.

## DECES

M. EDOUARD VILLENEUVE

M. Edouard Villeneuve de Montréal est décédé à sa résidence le dimanche 19 mars 67, à l'âge de 58 ans et 7 mois. Outre son épouse, Lucille Turpin, il laisse 3 fils: Robert, Claude et André; 3 filles: Mmes André Blais (Monique), Armand Hamel (Liette), Mlle Colette Villeneuve, tous de Montréal. 1 frère: Delphis Villeneuve, de Duhamel; 4 soeurs: Mmes Henri Richer, Samuel Friset, de St Adèle, Laurent Sauvé et Léopold Filiatreault, de Montréal, ainsi que 6 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait aux salons Whissell et Gourd de Duhamel. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Duhamel et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

MME OLIVIER SIMON

Mme Olivier Simon (Rose-Anna Carrière) de Duhamel est décédée à Gatineau, le lundi 20 mars 67, à l'âge de 72 ans et 3 mois. Outre son épouse, elle laisse 1 fils: Roméo Faubert de Beauharnois et son épouse, Cécile Duquette; une belle-fille, Mme Laurent Carrière, 2 frères: Oscar Carrière, de Ville St-Pierre et Sylva Carrière de Mont., 4 srs., Mmes Rodolphe Leguerrier, Mmes Raoul Latour, Doria Lefebvre de Montréal, Jack Harper de Longueuil et 2 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell et Gourd de Duhamel. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Duhamel et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. JEAN LAFONTAINE

M. Jean Lafontaine, de Chénéville époux de Fidélia Sabourin, est décédé dans un hôpital local le jeudi 23 mars 67, à l'âge de 73 ans et 3 mois. Outre son épouse, il laisse 5 frères: Albert, de Chénéville, Elzéar, de Ripon, Euclide de Gatineau, Rhéal et Philippe de Montréal, une soeur: Mme Rose Marcotte de Sarnia, Ont., ainsi que 23 neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait aux salons Whissell et Gourd de Chénéville. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Chénéville et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. WILLIAM JOSEPH OAKMAN

Jeudi le 9 mars 67 est décédé à l'hôpital des vétérans d'Ottawa M. William Joseph Oakman époux de Léopoldine Parent. Il laisse dans le deuil outre son épouse une soeur Mme Ada Oakman d'Angleterre, deux belles-soeurs: Mme Simone Laplante, Mme Charles Oakman de Toronto deux beaux-frères: MM. Philippe Parent et Henri Parent de Montpellier. Une fille Mme René Bériault (Gabrielle), de Montréal. Un neveu, William Joseph Oakman de Toronto. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Whissell et Gourd de Montpellier et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit. Le service fut chanté par le Rév. Père Langevin, provincial des Pères Blancs. La chorale des scolastiques des Pères Blancs s'est occupée du chant.

# Vente Anniversaire de peintures INTERLUX

## 2 pour 1

International Paints célèbre ses 125 ans de succès au Canada... participez à la fête en profitant des fabuleuses aubaines de la Vente Anniversaire.

C'est le temps de vous approvisionner de peintures de qualité supérieure Interlux... on vous les offre à moitié prix. Et les finis d'intérieur Interlux vous sont présentés en un choix de plus de 1,000 couleurs très en vogue, pour un léger supplément. La sensationnelle Vente Anniversaire Interlux ne durera qu'un temps limité. Voyez votre fournisseur Interlux dès aujourd'hui.

**Vous achetez l'une... l'autre est gratuite!**

### SATIN LATEX INTERLUX

\$10.00 pour DEUX gallons  
\$3.05 pour DEUX pintes

### SEMI-LUSTRE INTERLUX

\$11.50 pour DEUX gallons  
\$3.55 pour DEUX pintes

### BLANC INTERLUX POUR L'EXTÉRIEUR

\$11.50 pour DEUX gallons  
\$3.55 pour DEUX pintes

### TEINTURES POUR BOIS INTERLUX

\$9.25 pour DEUX gallons  
\$3.00 pour DEUX pintes

### ENSEMBLES D'ACCESSOIRES À PRIX DE VENTE

Tout ce qu'exige le travail de la peinture

\$3.90 Pinceau Interlux de 3 1/2"  
\$3.85 Pinceau Interlux de 1" Rouleau de rayonne Interlux de 9 1/2" avec plateau Pinceau à découper de 1"



**International Paints**

COMMENCEZ AVEC LES PEINTURES INTERLUX ET FINISSEZ EN BEAUTÉ



**Albert Leggett  
Namur, Qué.**

**Maurice Gratton  
N.-D. de la Paix, Qué.**

# Vente "EXPO 67"

D'ICI AU 28 AVRIL,

1 PASSEPORT GRATUIT

AVEC L'ACHAT D'UNE AUTOMOBILE.

35 autos en montre - Aubaines incroyables

# Deschambault Auto

Stia  
Stia

Vendeurs d'autos neufs et usagés

Route 8 - Papineauville

STATION B/A

Tel. 427-5510



FRANK GAUTHIER  
Représentant

## Plaisance à l'honneur

Nous aimerions souligner ici l'initiative prise par des citoyens de Plaisance. Dans les cadres des festivités mises sur pied à l'occasion du Centenaire du Canada, une assemblée générale, tenue à la salle municipale de l'endroit, le 16 mars dernier, groupait environ cent personnes. On procéda à la formation d'un comité local, avec les résultats suivants: à la présidence: M. Roger Blais, à la section de la publicité: M. M. Jean-Jacques Blais et Robert Ménard, à la finance: M. J. G. Martin, responsable de la programmation des festivités: M. André Dicaire, à la division du sport et de l'athlétisme: MM. François Desjardins et J. C. Hôle, et enfin au secrétariat: Monsieur Guy Marcotte.

Imprégné du désir de souligner d'une façon concrète et précise la part active de tous québécois de bien mettre en évidence la région qu'ils représentent, et animé de l'esprit de collaboration qui doit primer afin de marquer cet événement historique qu'est le Centenaire, ce comité local se chargera de convoquer une assemblée régionale dans le but, de former un Comité à l'échelle régionale qui se chargera, d'offrir une réception d'envergure lors de l'arrêt des Canotiers du Centenaire au parc Dollard Desormeaux, à Plaisance, le 31 août prochain.

Le 23 mars dernier, à la salle municipale de Plaisance, et sous la présidence d'honneur des principaux officiers du Service du Centenaire de la Confédération de la Province de Québec, à savoir: MM. René Bellemare Commodore du Québec, en charge des Voyages Historiques des Canotiers du Centenaire, Michel Roy, officier d'administration, Claude Lacasse, Coordonnateur des Activités athlétiques, et répondant à l'invitation lancée par le comité local de Plaisance, les principaux représentants de ses corps administratifs des cen-

tres régionaux, ainsi que les dirigeants du Seigneurie Club de Montebello, se réunissaient dans un bel esprit de collaboration dans le but de former un Comité de Réception.

Comme il s'agit d'un des projets les plus spectaculaires, organisés à l'occasion du Centenaire, on se devait d'organiser une réception qui englobait les paroisses touchées par ce vèchement. En effet, comme nous avons le privilège d'accueillir les Canotiers dans la région lors d'un arrêt d'une journée, prévu pour le 31 août prochain, une réception leur est offerte gratuitement par les dirigeants du Seigneurie Club sur les terrains si la température le permet. L'arrivée est prévue pour 4, 30 hres de l'après-midi, section des Grandes Baies, à Plaisance. Des détails complémentaires seront fournis à la population lors de la formation complète du Comité Régional, au cours d'une assemblée qui sera tenue au Seigneurie Club le 28 mars 1967.

À ce stage-ci, il serait bon de faire un générique de ce voyage des Canotiers, afin de bien faire saisir l'envergure de ce projet et l'honneur qui sera fait à la région. Cette course de canots est composée d'une flottille de 12 canots de 25 pieds de long, pesant chacun 265 livres. Chaque équipe composée de 9 hommes, vêtus des costumes de l'époque, retraceront le parcours qu'empruntent les explorateurs et les trappeurs des premiers temps de la colonie. Nous vivrons donc une page de vie, d'histoire et de courage. Il s'agit d'un projet de quelque 3,500 milles, dont 100 milles de portage, d'une durée de cent-dix jours, partant des Rocheuses le 24 mai 1967, traversant cinq provinces en entier, pour se terminer en splendeur le 4 septembre 1967 sur les terrains de l'Expo 67 à Montréal.

Comme nous pouvons le constater, c'est un honneur qui jaillira non seulement sur Plaisance, mais aussi sur toutes les localités avoisinantes et c'est pourquoi nous lançons un appel à toute la population régionale, afin que par une étroite collaboration nous nous montrions dignes d'une telle confiance et ainsi prouver à l'ensemble de la province que les petits centres peuvent aussi prendre une part active et d'envergure dans les cadres des festivités du Centenaire de la Confédération.

Comité du Centenaire de la Municipalité de Plaisance  
Service de la Publicité.

## Réunion des chasseurs et pêcheurs de la région de Lachute

Le Club de Pêche Molson Inc. tiendra une grande assemblée sous les auspices de l'Association des Amateurs de Pêche et Chasse d'Argenteuil Inc., le 3 avril 1967 à 9 hres p.m. en la salle des Chevaliers de Colomb, rue Lafleur à Lachute.

Cette réunion promet d'être plus intéressante car un programme de choix est annoncé comprenant:

Présentation de deux films en primeur.

Conférencier très intéressant en la personne de M. Jean Pagé, chroniqueur de Canoe & Pêche au Montréal-Matin.

Présentation des prix et médailles du Tournoi Molson 66.

Tirage de deux billets pour l'Expo '67.

Les membres de l'Association ainsi que leurs amis sont invités. Ils peuvent être assurés d'une soirée des plus agréables et des plus instructives.

## AVIS

AVIS IMPORTANT EN PROVENANCE DES POSTES CANADIENNES.

A COMPTER DU 1ER AVRIL 1967

Les comptes, les factures, les reçus, de même que les autres formulaires qui se rapportent directement à la perception ou à la réception d'une somme d'argent déterminée, seront, lorsqu'ils sont déposés au Canada, considérés comme de la correspondance personnelle et seront assujétis au TARIF d'affranchissement des objets de la première classe.

Ce classement s'applique à tous les documents qui indiquent un montant d'argent déterminé dû ou reçu, QUEL QUE SOIT LE MODE DE PREPARATION DU DOCUMENT: procédé ordinaire d'imprimerie, autocopie, stencil, timbre en caoutchouc, machine à adresser, ou machine comptable sert de ruban et de cartes perforées. Cela s'applique aussi PEU IMPORTE LA FACON DONT LES FORMULES SONT REMPLIES; qu'on ait pointé, coché, souligné ou encerclé des montants imprimés d'avance.

Sont compris les objets suivants:

Les comptes, les factures, les états de compte et les relevés de sommes dues, les avis ou "rappel" de paiement d'hypothèque, de prêt ou de mensualité, qui indiquent un montant payable ou échu et qu'envoient les banques et autres institutions financières, les compagnies d'assurance, les agences de recouvrement, les magasins à rayons ou autres s'occupant de vente;

Les relevés mensuels ou périodiques provenant de clubs de livres ou de disques, ou d'autres associations semblables qui vendent de la marchandise au mois ou continuellement;

Les comptes d'électricité, de téléphone, d'eau, de gaz, et autres comptes semblables, provenant de compagnies privées, ou publiques exploitant de tels services publics;

Les avis de droits ou de cotisations mensuels ou annuels provenant de clubs d'automobiles, de confréries, de groupements d'assurance médicale ou autres groupes semblables d'assurance;

Les reçus ou les accusés de réception de paiement ou de dons expédiés par ou adressés à des maisons commerciales et financières ou des clubs de services sociaux et des oeuvres de bienfaisance.

POUR PLUS DE DETAILS AU SUJET DES DESCRIPTIONS OU DES DEFINITIONS, ON EST PRIÉ DE S'ADRESSER AU MAITRE DE POSTE. EN CAS DE DOUTE, IL FAUT S'INFORMER AUPRES DU BUREAU DE POSTE.

Si un objet décrit ci-dessus est affranchi au tarif de la 3e classe après le 31 mars 67, il sera grevé du double de l'affranchissement manquant. En d'autres termes, le destinataire sera tenu de payer le double de la différence entre l'affranchissement apposé et l'affranchissement voulu. Ainsi, le destinataire devra payer 4 cents au moment de la livraison si l'envoi est affranchi d'un timbre de 3 cents au lieu de 5 cents.

### LES RAISONS DU CHANGEMENT

Il a été nécessaire d'apporter ce changement parce que certains expéditeurs commerciaux ont tendance à faire remplir leurs comptes, factures ou reçus comme il est indiqué ci-dessus, et de les expédier sous plis ouverts au tarif des objets de la 3e classe au lieu du tarif de la première classe qui s'applique dans ce cas, vu le caractère personnel de l'envoi. En fait, le tarif de la première classe s'applique à ces envois qu'ils soient expédiés sous plis cachetés ou non cachetés.

## ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES DU LAC SIMON - Comté Papineau

Assemblée générale annuelle. Annual General Meeting.

Les membres de l'association des propriétaires du Lac Simon sont priés de prendre note que jeudi le 6 avril à 8, 30 P. M., à la salle des Vétérans 6501 Boulevard Décarie, Angle Plamondon côté ouest, Montréal aura lieu l'assemblée générale annuelle, de l'association.

L'assemblée sera précédée d'un dîner à 6, 30 p. m. Prix du billet, \$2,75, vin inclus.

A l'ordre du jour:  
1- Election d'été.  
2- Lutte anti-pollution.  
3- Chemin de ceinture.  
Venez en foule, soyez un membre en règle. Aidez-nous à vous aider.

Association of Property Owners of Lac Simon (County of Papineau).

The members of the Association of the property owners, of the county of Papineau are asked to attend a general meeting of the association, thursday april the 6th at 8, 30 p. m., at the veterans Hall, 6501 Boulevard Décarie, corner of Plamondon, West side, Montréal.

The meeting will be preceded by a dinner at 6, 30 p. m. Ticket, \$2,75, wine included.

The agenda of the meeting will be as followed:  
1- Summer election.  
2- Discussion on water pollution.  
3- The surrounding road.  
Come one, come all. Help us helping you.

**SI VOUS VOULEZ EPARGNEZ, ACHETEZ CHEZ**

SPECIALS DU 23 MARS AU 1 AVRIL

Viande - Epicerie - Fruits - Legumes

Achetez vos viandes au détail et payez au prix du gros

**VIANDE**

Jambon ROULE - COTTAGE MAPLE LEAF .79 LB

Jambon PIC-NIC avec os .49 LB

Bacon MAPLE LEAF .79 LB

Jambon FESSE avec os .65 LB

Cretons TAILLEFER 4 OZ .45

Bologna BON COUT AU COMPLET .34 LB

Saucisses LARD et BOEUF .45 LB

**EPICERIE**

EXTRA SPECIAL

Soupe aux tomates AYLAFF 5 OZ .49

Lait Carnation 7 OZ .99

Beurre d'arachides CRAFT 1/2 DE 2 1/2 LBS .90

Fromage Cheez-Whiz POT DE 16 OZ .73

Mayonnaise POT DE 32 OZ .69

Lames de rasoir GILLETTE Inoxydable PAQUET DE 5 LAMES .69

Spray net WELLO-NET Grand format 1.59

**FRUITS et LEGUMES**

Oranges 3 OZ/.99

Raisins 2 OZ/.45

Celeri NO. 74 2 OZ/.49

Radis FRAIS 3 OZ/.25

Echalottes FRAICHES 3 OZ/.25

GAGNANT DU TIRAGE DE PAQUETS  
M. GASTON BRAZEAU  
Chénéville.

**Prix spéciaux pour boeuf au quartier pour congélateur**



## Des eaux claires, pour la vie au grand air

Texte d'une allocution prononcée par M. Ernest Pleau, Président du Salon du Sportman de Montréal, lors d'une conférence de nouvelles, au Club Canadien, mardi le 7 mars, 1967.

On se demande parfois si les Canadiens, et les Québécois en particulier, prennent le temps de compter leurs bénédictions. Dans le domaine des ressources naturelles, ils sont vraiment comblés. De toutes nos ressources naturelles, l'eau est sans contredit la plus importante. Sans eau, la vie même n'est plus possible.

Notre province est favorisée. Elle s'enorgueillit d'un majestueux fleuve St-Laurent, et les lacs et rivières abondent. Malheureusement, cette situation privilégiée est la source d'un sentiment trop répandu qui veut que l'on puisse utiliser sans discernement et sans vergogne toute l'eau indispensable à la vie, quitte à laisser, par la suite, à la nature, le travail d'épuration, en tout ou en partie de nos eaux souillées.

Notre province qui baigne littéralement dans l'eau, fait aujourd'hui face à une sérieuse pénurie d'eau claire. En face de ce problème, il était tout naturel et logique que le Salon du Sportman de l'année de l'Expo et du Centenaire choisisse comme thème: "Des Eaux Claires pour la Vie au Grand Air."

Ce thème, nous voudrions qu'il soit considéré comme un cri d'alarme. En arrivant à Montréal, un visiteur s'étonne que le Montréalais, qui vit sur une île, ne puisse pas profiter de belles plages, ne puisse pas s'adonner à la pêche et aux plaisirs du nautisme.

Comment lui expliquer que chez nous, nos municipalités environnantes et nos autorités, dépensent beaucoup plus d'argent, consacrent beaucoup plus d'efforts pour polluer nos eaux que pour les épurer.

Il suffit de lire les journaux pour se rendre compte que telle ou telle municipalité a voté un montant considérable afin de construire un système d'égouts. Le budget de pollution de nos eaux est astronomique. On vote en un clin d'oeil un montant considérable pour la construction d'un système d'égouts qui polluent nos eaux. Mais on remet aux calendes grecques le moment de voter un montant afin d'ériger une usine d'épuration.

Pourtant la situation est telle que, dans la zone habitée, il est devenu urgent de prendre, dès maintenant, des mesures draconiennes d'assainissement afin que les eaux redeviennent propices à la natation, à la pêche, au nautisme, ainsi qu'aux usages touristiques, ruraux et industriels.

Le problème nous disent les experts, est d'autant plus grave que d'ici vingt-cinq ans, la consommation d'eau pour usages ruraux, résidentiels et industriels aura respectivement doublé, triplé et quadruplé, tandis qu'à cause des loisirs qui prennent une place très importante dans notre vie, nous aurons de plus en plus besoin d'eaux claires sur toute l'étendue de notre territoire.

Le problème de l'eau claire est celui de toute le monde. C'est surtout le problème du Québécois et du Montréalais, de celui qui ne peut se payer de grands voyages pour pêcher ou camper près d'un lac aux eaux limpides.

Conscient du problème qui le confronte, Monsieur Tout le Monde, peut aider à le solutionner. L'eau étant un bien commun, c'est au niveau des gouvernements qu'il appartient d'aménager, d'épurer et de protéger nos cours d'eau.

La Fédération Québécoise de la Faune, qui se fait le porte-voix aux récriminations des sportsmen auprès des autorités gouvernementales, tend les bras à toutes les associations de chasse, de pêche, à tous les clubs sociaux et à tous les membres de ligues de propriétaires ou associations de camps d'été sur le bord des rivières et des lacs qui réclament l'épuration de leurs eaux. Déjà, les associations de propriétaires du lac Archambault, du Lac Simon et du Lac Brôme songent à se joindre aux rangs de la Fédération.

Le Salon du Sportsman joue un rôle de premier plan dans chaque grande campagne de la Fédération Québécoise de la Faune. Le Salon du Sportsman, une organisation bénévole et sans but lucratif, qui existe depuis trente ans, délie les cordons de sa bourse pour aider la Fédération Québécoise de la Faune et les Pêcheurs et Chasseurs de Montréal à continuer la lutte pour la Conservation, l'éducation du public, la restauration de nos ressources naturelles, notre plus grand héritage.



**Gilles Lanthier**

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-Andre-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

**1**

. POLICE  
. PRIME  
. DATE D'ECHEANCE  
. REPRESENTANT  
. COMPAGNIE

# VENTE ANNUELLE

D'EMAIL BLANC ROYAL SEMI-GLO no 280

PRIX ORDINAIRE \$10.95

## SPECIAL

\$ **6.95**

SE TEINTE FACILEMENT  
POUR PRODUIRE UNE  
INFINITE DE COULEURS

ECONOMIE  
\$4.00

Pour une période limitée seulement  
chez votre dépositaire MtRoyal:

**THEO. CHARRON**

ST-ANDRE AVELLIN

TEL. 56

satisfaction garantie par MtRoyal  
ou argent remis



## L'EXPO PREVOIT 42,000 MALADES

Quelque 42,000 personnes pourraient avoir besoin de soins d'urgence sur le terrain de l'Exposition 67, et de ce nombre, plus de 800 devront être hospitalisés.

Ces prévisions du comité médical de l'Expo, présidé par le Dr. Laurent Lizotte, sous-ministre adjoint de la Santé du Gouvernement du Québec, sont basées sur une assistance de 30 millions de personnes et concordent avec les chiffres de autres expositions mondiales où l'indice d'accidents a été de 1,4 par mille visiteurs.

Pour faire face à ces éventualités, quatre cliniques d'urgence sont aménagées sur les terrains de l'Expo. On y trouvera les mêmes services que dans les cliniques d'urgence des hôpitaux mais les médecins n'y donneront que les diagnostics sommaires et des soins d'urgence, et ils feront le nécessaire pour faire transporter les malades à l'hôpital le cas échéant.

Un ambulance sera attachée à chaque clinique et il y en aura une ou deux autres qui compléteront le service.

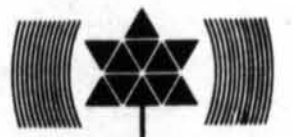
En plus de ces quatre cliniques, huit infirmeries seront réparties sur les terrains de l'Expo et leur personnel sera recruté chez les membres de la société de l'Ambulance St-Jean. C'est la compagnie Johnson & Johnson qui fait don de tous les bandages, pansements et diachylons.

Ce geste revêt une signification particulière en cette année du Centenaire étant donné que R. W. Johnson, l'un des fondateurs de la compagnie fit oeuvre de pionnier dans l'application des découvertes de Joseph Lister, qui introduisit la méthode antiseptique en chirurgie et de celles de Louis Pasteur, il y a un siècle. En 1873, Robert W. Johnson et ses deux frères mirent sur pied une compa-

gnie pour la fabrication de pansements chirurgicaux et, en 1887, ils mirent au point le premier coton hydrophile pour usage médical.

Les cliniques d'urgence de l'Expo 67 seront situées sur chacune des quatre îles qui forment l'emplacement de l'Expo

sur le fleuve St-Laurent. Les huit infirmeries seront réparties dans divers pavillons et d'autres installations sanitaires seront ouvertes pour les occasions spéciales dans l'auditorium et le stade, de même qu'à la Place des Nations et à l'Île Notre-Dame.



avez-vous un  
problème d'argent  
à résoudre?



**NIAGARA  
VOUS AIDERA**

Obtenez de l'argent maintenant... pour les comptes en souffrance, les frais inattendus ou toute raison valable. Un conseiller de Niagara discutera le montant et le mode de remboursement... qu'il établira en fonction de votre budget. Nous croyons que l'argent et un programme budgétaire bien conçu vont de pair.

Prêts de \$50 à \$2500  
**NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED**  
310 Ave Victoria  
985-2257  
Thurso, Qué.



Membre du  
Groupe de  
compagnies  
IAC



## AVIS LEGAL



D'ORDRE: H. B. SAVAGE, syndic  
dossier: 439 (1963)

4 PROPRIETES SITUÉES A MASSON, QUÉ.  
à être vendues par

### ENCAN PUBLIC

SAMEDI LE 1er AVRIL 1967 à MIDI

A L'HOTEL DE VILLE DE BUCKINGHAM

- 1) BUNGALOW-  
No. civique - 13 chemin Montréal  
Masson, Qué. - situé sur lot 11b-8  
  
Mise à prix: \$4,400.00
- 2) DUPLEX-  
No. civique 15-17 chemin Montréal  
Masson, Qué. - situé sur lot 11b-9  
  
Mise à prix: \$5,890.00
- 3) DUPLEX-  
No. civique 5-7 rue St-Alphonse  
Masson, Qué. - Situé sur lot 11b-22  
  
Mise à prix: \$7,680.00
- 4) COTTAGE - 9 appts.  
No. civique - 9 chemin Montréal  
Masson, Qué. - situé sur lot 11b-5-6  
  
Mise à prix: \$12,470.00

Date: Samedi le 1er avril 1967 à MIDI  
Lieu: Hôtel de ville de Buckingham  
Inspection: le matin de l'encan depuis 11 hres.

- N.B. 1) un dépôt initial de 20% doit être fait en argent ou chèque visé au moment de l'encan  
2) la mise à prix équivalente à l'évaluation municipale  
3) un délai de 60 jours sera accordé pour compléter les ventes.

**G. Fournier Limitée**

5198 rue ST-HUBERT

MONTREAL 34

Encanteurs Licenciés

Tél.: 277-9122

Liquidateurs

## Montebello

Seignior Club:

Le 31 mars prochain M. Ralph Duchesneau qui fut à l'emploi du Seignior Club depuis au delà de 30 ans prendra sa retraite. Pour tous de la région, la présence de Ralph à la barrière du Club va sans aucun doute manquer, car sa jovialité et ses tirades qu'il avait toujours à adresser ont fait de lui presque un Sergent Légendaire. Je me fais le porte parole de tous ses amis pour souhaiter à Ralph une bonne retraite qu'il saura goûter j'en suis convaincu. Une remarque Pour Ralph, je crois que son jardin sera le plus beau de la région, surtout les tomates. M. Remi Labrosse également depuis de nombreuses années avec le Club remplacera M. Duchesneau au poste de Sergent.

A la Régionale Papineau.

Session régulière du 20 mars tenue à Plaisance. Après l'appel nominal et l'adoption des comptes, à l'ordre du jour nous pouvions lire; Extension juridique d'association Régionale. M. R. Lavergnel une requête signée par tous les parents ayant des enfants de la région qui vont au collège de Rigaud. Cette requête était pour demander à la Commission Scolaire Régionale Papineau de réviser sa position sur la proposition qu'ils (Les Commissaires) avaient présentée de ne pas prendre d'arrangement avec la Régionale Vaudreuil-Soulanges afin que les enfants de la Régionale Papineau bénéficient de la Gratuité scolaire. Il s'ensuivit une longue discussion et MM. D'Arçon et Dupuis demandèrent le pourquoi du refus par les commissaires du voeu que les délégués avaient formulé à une assemblée spéciale après explications très claires de M. Moreau du Ministère de l'Éducation. Les délégués à cette assemblée avaient accepté de faire cette entente à l'unanimité mais pour des raisons que personne n'a pu savoir. Les commissaires ont rejeté le voeu de 40 délégués. Après la longue discussion, il fut décidé de remettre cette question à l'agenda de la prochaine assemblée du 30 mars qui sera tenue à Buckingham.

Egalement à cette assemblée il fut discuté de l'organisation du voyage à l'Expo pour les enfants de la 5e année en montant. Ce qui est une initiative très louable à l'endroit de nos enfants à l'occasion de l'Expo 67.

Dans le Domaine du Curling:

La semaine prochaine nous ferons paraître les noms des gagnants du tournoi de curling organisé par la Légion Canadienne Section Talbot-Papineau. Cette journée est toujours très goûtée par tous les amateurs de ce sport. Cet événement annuel a pour but d'accumuler des fonds qui seront par la suite distribués soit en bourse d'étude, ou pour la jeunesse scolaire.

Mariage:

A l'Eglise de Montebello lundi le 27 mars, Micheline Denis épousait M. Guy Léonard de Montréal. Micheline est la fille de M. et Mme Larry Denis de Montebello.

A la cabane à sucre

A la Sucrierie Chez Brazeau, dans le rang St-Charles à Papineauville, tous les samedis, dimanches, vous êtes reçus très amicalement par M. et Mme Brazeau. Il y a un grand terrain de stationnement à deux pas de la cabane à sucre. Pour une belle soirée de plaisir, ou pour une partie de sucre, appelez à 427-5611 à Papineauville.

## ECHOS DANS L'VENT

N'oubliez pas qu'à chaque dimanche, M. Gérald Dumouchel de St-Sixte, sert des repas à sa cabane à sucre. On sait qu'à chaque année, M. Dumouchel reçoit une foule de visiteurs. C'est à vous d'en profiter avant la fin de saison.

Comme par les années passées, le Comité paroissial de Ripon organise une autre partie de sucre qui se déroulera à la salle paroissiale. Elle se tiendra dimanche le 9 avril, N'oubliez pas cette date, car on compte sur votre présence.

Toujours à Ripon, le Comité des Loisirs organise une soirée d'amateurs qui se tiendra samedi soir le 8 avril prochain. Venez vous amuser.

Les employés de l'hôpital Notre-Dame de Ripon ont reçu en fin de semaine une nouvelle concernant leur augmentation de salaire. Leur salaire a été majoré de \$10 à \$25 par semaine à partir du 1er juillet 66; elle prévoit une augmentation de \$10 à \$12 par semaine à chaque employé à partir du 1er de juillet 1967; Et la parité de salaire avec les employés des hôpitaux publics à partir du 1er juin 1968.

Samedi le 8 avril prochain, à la salle de l'École de N. D. de la Paix, une soirée récréative sera tenue en l'honneur du "SUZON" et ses duchesses. Une foule record est attendue. Soyez présents.

Samedi le 25 mars dernier, sur la Rue Principale à N. D. de la Paix, un accident faisait deux

blessés. La voiture conduite par M. Bélisle frappa M. Georges Juteau et Mlle Lucille Périard. Tous deux ont été transportés à l'hôpital.

A la suite d'une rencontre avec le directeur de l'école à N. D. de la Paix, M. J. D. Lalonde, il est fort probable que cet endroit soit représenté dans la ligue de balle-molle "Petite-Nation" pour la saison 67. Plusieurs se souviennent des succès remportés par ce village en ce genre de sport, il y a quelques années.

Samedi le 1er avril, à la salle municipale de St-Sixte, les loisirs organisent une autre soirée dansante. A cette occasion l'orchestre Bélisle fera les frais de la musique. Vous êtes tous bienvenus.

Ceux qui ont eu l'occasion de passer à St-André en fin de semaine dernière ont sûrement constaté que les travaux vont bon train à l'hôtel de ville. J'attendais des commentaires concernant ce nouvel édifice. Quelques-uns louaient le choix du maire et des conseillers tandis que d'autres critiquaient. A ces derniers je leur demandais d'attendre que la bâtisse soit terminée avant de livrer leurs impressions.

La voiture de M. Emilien Bertrand conduite par son fils Gaetan est venue en collision avec l'auto de M. Glen Lavoie, de Hull. Cet accident s'est produit dans le rang St-Louis à St-André-Avellin. Heureusement, personne n'a été blessé.

Témoin.



# SPECIAL

VOLKSWAGEN 1967 NEUVE

# \$1795.?

NE MANQUEZ PAS UNE OCCASION PAREILLE



Voyez



## GARAGE R. HOTTE

428-4251

Cheneville

### 1 AVRIL 1967

## SOIREE RECREATIVE A NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX (école)

### en l'honneur de la Reine "Suzon" 1re et des duchesses

ORCHESTRE - DANSE - JEUX DE SOCIETE

PRIX DE PRESENCE

ENTREE 75¢

Cabane à sucre chez

GERALD DUMOUCHEL

A ST SIXTE

A TOUS LES DIMANCHES, A PARTIR DU 26 MARS,  
REPAS SERVI A LA CABANE A SUCRE. AU MENU:  
FEVES AU LARD, SPAGHETTI, ET TIRE D'ERABLE

Bienvenue a tous



## ASSEMBLEE PLENIERE

L'ASSEMBLEE PLENIERE DE L'ESPICOPAT CANADIEN.

La Conférence Catholique Canadienne, organisation nationale de l'épiscopat du Canada, tiendra une autre session plénière du 3 au 7 avril prochain.

Conformément à un programme inauguré l'automne dernier, cette assemblée générale comportera trois principaux centres d'intérêt:

- Des "journées facultatives" au cours desquelles les évêques se réuniront en petits comités pour discuter et s'informer mutuellement de diverses questions.
- Une assemblée plénière dont l'ordre du jour porte quelque 30 sujets sur lesquels les évêques seront invités à se prononcer.
- L'étude du développement et du rôle de la Conférence Catholique Canadienne à la lumière du Concile Vatican II qui accorde désormais aux assemblées épiscopales nationales une place plus officielle dans le gouvernement de l'Eglise.

LES JOURNEES FACULTATIVES:

Le programme des "journées facultatives" a été mis au point par les présidents des diverses Commissions épiscopales. Ces Commissions, qui ont été récemment réorganisées, s'occupent de questions précises telles que l'Action sociale, la Liturgie, les Missions, l'Apostolat des Laïcs, les Moyens de communication sociale, les Hôpitaux et le Bien-Etre, l'Oecuménisme, le Clergé et les Séminaires, l'Education.

Les Commissions épiscopales se sont assurées la collaboration de spécialistes, prêtres et laïcs, pour la préparation et la documentation des sujets inscrits à l'agenda de ces journées.

L'ASSEMBLEE PLENIERE:

Les "journées facultatives" seront suivies de l'Assemblée générale plénière. Au nombre des questions inscrites à l'ordre du jour on peut remarquer:

- Le Rapport du Comité de Liaison concernant l'Action Catholique.
- Le diaconat permanent au Canada.
- Les relations des catholiques avec la Y.M.C.A. et Y.W.C.A.
- Le Fonds national de secours institué par la C.C.C.
- Le renouveau liturgique.
- La participation du Canada au prochain congrès mondial de l'Apostolat laïc, à Rome, l'automne prochain.
- La participation de l'Eglise canadienne au prochain Synode mondial des Evêques, à Rome, l'automne prochain.

L'AVENIR DE LA C.C.C.

Enfin, les évêques seront appelés à se prononcer sur un certain nombre de points concernant leur propre association. Cette étude avait été commencée l'automne dernier à la suite de la publication d'un volumineux rapport des Secrétaires généraux de la C.C.C. sur la réorganisation de cet organisme, désormais reconnu comme un mécanisme officiel dans le gouvernement de l'Eglise. A l'instar des autres épiscopats nationaux, la hiérarchie canadienne s'efforce de rendre son assemblée la plus efficace possible en regard des conditions particulières de notre pays.

## Le parti libéral

POUR ASSURER LE PROGRES D'UNE SOCIÉTÉ UN GOUVERNEMENT SE DOIT D'INVESTIR DANS L'AVENIR

Les lois implacables de l'économie décrètent la nécessité impérieuse de l'investissement comme source de prospérité. Une attitude contraire provoquerait non seulement un ralentissement, mais impliquerait également le danger de se voir forcé de céder le pas à un concurrent plus dynamique et plus entreprenant.

Jouissant d'un bon crédit depuis 1960, le Québec a constamment augmenté ses budgets et ses investissements, ce qui entraîne une hausse de la dette nationale, en même temps qu'une diminution de l'incidence de chômage.

Malgré de malheureuses tentatives dans le but de discréditer l'état financier de la province, le rapport Primeau, sur cette situation particulière au 5 juin, démontre clairement que les engagements monétaires avaient plutôt diminué à cette date.

Toute la question est là. Savoir doser les emprunts, ralentir ou accélérer, selon les disponibilités du marché de l'argent, acheter au plus bas et vendre au plus haut, art que devrait pratiquer l'Etat, aussi bien que les courtiers.

Pour sa part, le Parti libéral du Québec croit à l'expansion. Ce qui n'exclut pas la prudence mais élimine définitivement un arrêt ou un freinage brusque dans la recherche de capitaux destinés avant tout à procurer un plus grand bien-être à la population québécoise.

Bâtir l'avenir, OUI! - Retour au bas de laine, NON!

## Rapport du marché

- OEUFs** Les oeufs de toutes grosseurs constituent de bons achats. La baisse du prix des oeufs est due à une production accrue.
- VOLAILLE** Les poulets et les dindes à griller sont abondants et les prix sont plus bas.
- PORC** A cause d'une production accrue, le marché offre une variété de coupes du porc. Le "Jambon de Pâques" devrait se vendre à prix avantageux. Les approvisionnements diminuent mais les prix devraient rester stables.
- BOEUFs** Vu une production très élevée, il y a un bon approvisionnement de pommes de terre; elles se vendent à prix plus bas que l'an dernier et l'on s'attend à ce que le prix saisonnier subisse une augmentation plus lente.
- POMMES DE TERRE** Il y a un bon approvisionnement de pommes à atmosphère contrôlée et elles feront bientôt leur apparition sur les marchés.

- La chronique des vivres**
- OEUFs** Il se peut que le volume des ventes diminue légèrement en mars et qu'à la faveur d'une demande ferme à Pâques, les prix se raffermissent un peu. Toutefois, les stocks vont demeurer abondants, du moins jusqu'au début de l'été.
- DINDONS** Les quantités en entrepôt et les ventes en perspective de dindons à griller sont élevées. Des prix relativement bas stimuleront probablement les ventes avant Pâques.
- POULETS DE GRIL** Les prix se semblent situer maintenant à un niveau qui favorise les fortes expéditions pour satisfaire aux besoins de la consommation.
- PORC** L'équilibre offre-demande qui se manifeste à la fois au Canada et aux Etats-Unis changera probablement peu l'état actuel des prix.
- BOEUF** Les provisions continuent à dépasser un peu celles de l'an dernier, mais on s'attend à des prix plutôt stables.
- POMMES DE TERRE** La demande à l'exportation est active pour les tubercules de semence et de table, mais l'abondance des stocks ne modifiera guère le ton actuel du marché, prévoit-on.
- POMMES** Les quantités de pommes fraîches dans les entrepôts ordinaires et réfrigérés dépassent celles de l'an dernier. Mais à mesure que les variétés d'entreposage ordinaire atteignent leur limite de conservation, les expéditions de pommes à atmosphère contrôlée s'accroissent; on prévoit que les prix demeureront stables.

## A la télévision



Pierrette Roy, que l'on verra à l'émission Sincèrement, Fernand Gignac, le samedi 1er avril à 8 heures.



La jeune journaliste française, Michèle Ray, qui a été récemment prisonnière des Vietnams, sera l'invitée de Fernand Seguin au Sel de la semaine, mardi à 10 heures.

## S'il vous faut de l'ARGENT



### pour des vêtements neufs DEMANDEZ À HFC

Habiller toute une famille... ça peut coûter cher. Mais avec un prêt de magasinage de Household Finance, vous pouvez tout acheter ce qu'il vous faut dès maintenant. Puis, vous remboursez HFC par paiements mensuels qui conviennent à votre revenu.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$.....	\$.....	\$.....	\$6.12	\$9.46
300	.....	.....	.....	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	51.24	69.21
750	31.65	37.88	44.13	69.21	91.56
1000	41.45	49.77	58.11	91.56	.....
1600	57.72	79.36	.....	.....	.....
2000	72.15	99.20	.....	.....	.....
2200	79.36	109.12	.....	.....	.....
2500	90.18	124.00	.....	.....	.....

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

## HOUSEHOLD FINANCE

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327

(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Informez-vous de l'assurance vie sur prêts aux tarifs de groupe.

## HOTEL MOTEL Seigneurie Inc.

J. J. BRUNET, prop. PAPINEAUVILLÉ

PRESENTE CHAQUE FIN DE SEMAINE UN SPECTACLE DE QUALITE



ARTISTE INVITE ET ORCHESTRE sous la direction de JEN RICHARD à l'orgue et JENNY à la batterie

Aussi Salle de réceptions  
Salle à manger  
Cuisine canadienne



Pour réservations:  
- 423-6339 -

## HOTEL-MOTEL BELLEVUE

THÉO. BERNARD, PROP.

Camping — Camp  
Roulottes à louer — Piscine  
Chasse et pêche licenciée

Tél. 190 — P.O.

RIPON, Qué.  
Comté Papineau

## A chaque fin de semaine

l'orchestre

"THE TUNERS"

Danse carrée moderne

Vos chansons préférées

Venez chanter avec nous

chez vous



Classement des équipes

Comète Blonde	111
Bout'en train	92
Les Joyaux	88
Les Gais-Lurons	61

**PLAISANCE**  
**Ligue mixte Labatt**

CLASSEMENT FINAL

Ligue de quilles mixte Labatt.

Crown Diamond	96
Mercury	88
Texaco	87
Hôtel du Patriote	79
Charlebois Excel	79
Rouge & Blanc	74

Simple de la semaine	
M. Gaston Desjardins	172
Mme Gaston Desjardins	142

Simple à date	
M. Maurice Laflamme	203
M. Jacques St-Pierre	203
Mme Gaston Desjardins	188

Triple de la semaine	
M. Gaston Desjardins	439
Mme Gaston Desjardins	332

Triple à date	
M. Maurice Laflamme	469
Mme Gaston Desjardins	485

**ICI ET LA**  
**DANS LE SPORT**

**Ripon**  
**élimine**  
**Papineauville**

**QUILLES**

Chez les équipes mixtes du vendredi soir, les séries débiteront dès la semaine prochaine. L'équipe de Rolland Coté est assurée de terminer au premier rang.

Vendredi soir dernier, l'équipe de Raymond Labrosse se méritait 6 points alors qu'elle faisait face à l'équipe de Rolland Coté. Il faut signaler les efforts fournis par le substitut F. Boyer.

L'équipe d'Hermas subissait un humiliant revers de 8 points en faisant face à l'équipe d'André Bélisle. Il faut dire que la "scmouille" d'André a bien fonctionné.

Dès cette semaine, il y a une assemblée concernant les règlements des séries finales, qui se tiendront à la salle Maheux. On invite tous les responsables à se rendre à ce meeting.

Chez les équipes féminines... Voici le plus hauts simples et voici les plus hauts triples de la semaine: P. H. S. Marie-Ange Charron 202 - Emelda Legault 165 - P. H. T. Marie-Ange Charron: 429 - Micheline Charron 422 - Pauline Pilon 408 - Lily Desjardins 394 - Emelda Legault, 391.

Toujours chez les équipes féminines.

minines, Francine Louisseize a roulé le plus haut simple de la saison, soit 210. Elle est suivie de près par Marie-Ange Charron avec 202.

Pour le plus haut triple de la saison, Aline Bourgeois est demeurée au premier rang avec 463. Lise Fournel a enregistré 456 suivie de près par Francine Louisseize avec 455.

D'après les commentaires reçus, l'équipe de Ripon, championne de la ligue de ballon-balai, a célébré sa victoire d'une façon remarquable, au champagne, au vin et à la bière. Quelques-uns ont connu des instants "mouillés".

Les dirigeants du club de ballon-balai de Ripon ont décidé de donner une soirée récréative en date du 28 avril prochain. Cette soirée se déroulera à l'Hôtel Séguin de Ripon. Il y aura danse avec orchestre en plus d'un goûter.

D'ici une semaine ou deux, les responsables de la ligue de bal- le-molle "Petite-Nation" tiendront une réunion concernant la prochaine saison qui promet beaucoup, car de nouvelles équipes ont manifesté le désir de se joindre au circuit Clouston. Avis aux intéressés.

Témoïn.

En fin de semaine passée Ripon a démontré qu'il n'a vait pas peur du jeu rude et du club de Papineauville comme spécifié dans un de nos bulletins.

Ripon a terminé en première position et en fin de semaine a triomphé de Papineauville en trois parties consécutives.

La première partie a eu lieu vendredi le 17 mars et s'est terminée au compte de 4-0 pour le Ripon. La 2ème: samedi 1-0. La 3ème: dimanche 1-0.

Grâce à un esprit d'équipe et de bonne entente guidé par leur coach M. Jean Richer.

Cela se termina par une fête à laquelle un groupe s'amusa jusqu'à une heure tardive. Nous vous invitons à venir encourager ces jeunes joueurs le 28 avril à l'hôtel "Montagne Noire" de Ripon.

Félicitations à tous les joueurs de Ripon. Les trois étoiles du club de Ripon sont: J. P. Richer, Richard Mantha et Témoïn, Gilles Richer.

Il est possible que Fernandel soit la vedette d'une série intitulée les Cousins d'outre-mer, que présenterait Radio-Canada...

Voici les résultats de la partie de quilles de Pte-au-Chêne, pour mercredi, 22 mars 67.

Classement

Bernard Benoit:	104
René Campbell	89
J. G. Séguin	88
Frank Berthiaume	83

Hommes

H. S. Roger Houde	191
H. T. Roger Houde	457

Femmes

H. S. Diane Champagne	161
H. T. Diane Champagne	414

Plus haute moyenne:

Hommes

Roger Houde	129
Raoul Lafleur	120

Femmes:

Lise St-Jacques	125
-----------------	-----

Record de l'année:

Hommes

H. S. Frank Berthiaume	197
H. T. Yvon Maheu	463

Femmes

H. S. Lise St-Jacques	197
H. T. Lise St-Jacques	407

**SALLE MAHEUX**

Ligue Joyeux Copains

Hauts triples:

Hommes	
Rolland Coté	429
Femmes	
Lise Boyer	360

Haut simple:

Hommes	
François Boyer	165
Femmes	
Louise Bélisle	135

Hommes:

G. Desjardins	122
A. Laplante	119
B. Charlebois	119
S. Legault	113
M. Laflamme	111
J. P. Legault	110
R. Legault	110
J. Desjardins	107
R. Blais	109
J. St-Pierre	106
J. P. Robert	105
H. Ménard	105
E. Ménard	102
J. C. Blais	105
F. Desjardins	101

Femmes:

G. Desjardins	129
G. Ouellette	107
H. Martin	104
P. Desjardins	103
T. Martin	100
D. Charlebois	100
D. Legault	98
A. Laplante	97
J. P. Legault	97
F. Desjardins	93
R. Vallée	90
J. St-Pierre	86
R. Ménard	85

**ROSE LATULIPE**, ballet de Brian Macdonald et William Solly, créé à Stratford l'été dernier et présenté le 12 avril à la chaîne anglaise, a été inscrit à l'horale de la chaîne française pour un dimanche de la fin d'avril ou de mai.

**TURPIN AUTOMOBILES INC.**

Tél. 985-2255

270 rue Victoria, Thurso

**VOUS OFFRE LES SERVICES GRATUITS SUIVANTS**

**Vérification** DE L'ALIGNEMENT DES ROUES

**Vérification** DE LA PERFORMANCE DE VOTRE MOTEUR AVEC LA MACHINE "ALLEN"

**Vérification** DU SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT

Avec la venue du printemps, assurez-vous un roulement parfait en consultant les experts du Garage Turpin



Club Granit Montebello: - Photo de nos deux équipes junior, qui en vinrent aux prises lors du match final pour le trophée Jean LeBel.

# L'Association Canadienne des compagnies de timbres-primés

M. Monty West, Président du Conseil de l'Association Canadienne des Compagnies de Timbres-Primés, a déclaré la semaine dernière au Comité spécial conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes sur les prix aux consommateurs que, "Il est illogique de laisser entendre que les timbres-primés ont, de quelque façon que ce soit, contribué à l'ascension récente du coût des aliments qui, comme on l'a mentionné, a pris naissance au cours de la dernière ou des deux dernières années."

M. West a présenté un mémoire au Comité au nom de CASCO et a souligné que les timbres-primés ont débuté au Canada, à partir de l'est du Manitoba, il y a de nombreuses années et que le coût des timbres-primés au détaillant n'a pas été augmenté depuis leur début et ne peuvent donc contribuer aux récentes augmentations du coût des aliments.

Un autre point important établi par M. West est le fait qu'un détaillant paie habituellement pour le coût d'un plan de timbres par l'accroissement du volume de ventes. "De nombreux frais de base du détaillant tels que l'électricité, le chauffage, les taxes, l'air climatisé, les terrains de stationnement, etc., sont statiques et l'accroissement du volume signifie que les frais statiques peuvent être répartis sur un plus grand nombre de dollars de ventes. A la suite de cet accroissement de volume, il peut défrayer le plan de timbres par une augmentation de ventes de 10-12% environ, ce qui signifie que les timbres n'augmentent en rien les prix aux consommateurs et de fait, représentent plus souvent une promotion qui s'écoule d'elle-même pour

le détaillant."

Interrogé très soigneusement par les membres du Comité, M. West, qui est aussi vice-président de Gold Star Sales, une compagnie desservant plus de 7,000 détaillants indépendants, a déclaré que, d'après sa propre expérience, les détaillants qui ont introduit les timbres-primés ont pu augmenter leur volume suffisamment pour défrayer les frais du plan et dans la majorité des cas, le surplus de 10-12% requis a été de beaucoup dépassé.

Le mémoire a établi, avec surprise, que 95% de tous les timbres-primés émis sont échangés et a souligné que ce chiffre d'échange à 95% est accepté par le Ministère du Revenu national du gouvernement fédéral dans l'évaluation des paiements d'impôt par les compagnies de timbres. "En effet, nous croyons que la proportion de l'échange est même plus élevée que cela et notre compagnie établit maintenant son budget en tenant compte du fait que de 97 à 98% de tous les timbres-primés émis sont échangés."

Sur la question de transmissibilité, M. West a exprimé l'opinion que la transmissibilité des timbres serait avantageuse au consommateur canadien. Il a fait remarquer que la transmissibilité signifierait que les timbres de même marque donnés par un nombre de magasins pourraient être mis dans un seul livre pour faciliter l'échange des timbres.

M. West a affirmé que les timbres représentent un moyen de promotion pour le détaillant mais qu'ils doivent également être considérés comme un escompte réel que le détaillant accorde à ses clients sur le paiement au comptant au moment de l'achat. "Les escomptes ne sont pas rares et ils existent depuis des centaines d'années. Ils ont probablement fait leur début lors qu'un article supplémentaire était remis aux clients réguliers."

M. West a déclaré que la majorité des plans comportant des timbres permettent l'échange des livres de timbres contre des bons d'aliments afin que l'épargne soit appliquée au coût des aliments, mais il a fait remarquer que ce type d'échange n'est pas populaire auprès des consommateurs car ils préfèrent obtenir une plus grande valeur sous forme de marchandise dans le catalogue de la compagnie de timbres.

CASCO mentionne de plus dans le mémoire que "les timbres-primés sont simplement un des nombreux moyens pris par les détaillants au cours des quinze ou vingt dernières années pour attirer la clientèle à leurs magasins, les détaillants qui n'ont pas de plans de timbres utilisent d'autres formes de promotion telles que des prix, jeux, ou une publicité plus élaborée à la radio, à la télévision ou dans les journaux. Les timbres-primés font partie du budget de promotion des détaillants et s'ils sont éliminés, l'argent est alors transféré à une autre forme de promotion."

Les timbres-primés, a déclaré M. West, ne donnent pas aux consommateurs quelque chose pour rien mais leur donnent plutôt quelque chose au lieu de rien. Il dit que c'est le seul type de promotion qui donne un bénéfice distinct et direct sous forme de marchandise à tous les consommateurs.

Commentant sur les sondages qui ont été faits au sujet des timbres-primés, il a ajouté, "On peut déclarer, et avec autorité, qu'aucune étude ou enquête, législative ou académique, n'a prouvé que les timbres-primés contribuaient à augmenter le niveau général des prix. Lorsque, occasionnellement, les prix de certains magasins donnant des timbres étaient très légèrement supérieurs, les experts ajoutaient que la valeur des primes était telle que l'acheteur était plus que remboursé."

Le Dr Brian Dixon, Ph. D., professeur adjoint, Cours d'administration en affaires, Université McGill, qui a également témoigné devant le Comité a dit qu'à son opinion, les timbres-primés tendent réellement à augmenter la concurrence et contribuent donc à maintenir les bas prix. Il a suggéré que l'intensité de la concurrence dans une région donnée, a beaucoup plus d'effet sur le prix au détail des aliments que la question de tout genre de promotion.

## Courrier à domicile à Buckingham

Une fois de plus il est fortement question que la livraison du courrier à domicile par des facteurs, se réalise prochainement à Buckingham.

On sait que cette question a été maintes fois discutée dans le passé sans que rien de concret se réalise. Feu le député Alexis Caron, notre représentant au Parlement fédéral, a été approché à maintes reprises à ce sujet, mais pour une raison ou pour une autre la question est toujours restée sans réponse précise.

Depuis quelques temps, le Conseil du Travail Buckingham et Thurso poursuit des démarches auprès du ministère des Postes afin que l'on donne suite à ce projet. Ces jours-ci nous apprenons que les démarches s'intensifient en vue d'obtenir le service des facteurs à Buckingham.

Le comté de Hull n'ayant pas de représentant à Ottawa depuis le décès de M. Caron, on s'adressera à M. Gaston Clermont député du comté de Labelle. On espère que ce dernier appuiera notre demande auprès de son gouvernement.

Personnellement, je connais M. Clermont depuis 25 ans. Pour l'avoir servi dans les sports dans le domaine social, et finalement dans sa vie publique, je sais combien il a à cœur le bien de notre région.

Si le conseil du Travail de Buckingham-Thurso invite M. Clermont à appuyer leur demande, je ne doute pas que son intervention produira d'heureux effets.

Il est donc permis d'espérer plus que jamais le courrier à domicile à Buckingham dans un avenir rapproché et c'est tant mieux.

## DANGER

LE DANGER DES MEDICAMENTS GARDES TROP LONGTEMPS.

Les médicaments gardés trop longtemps présentent un danger d'empoisonnement. La Direction des aliments et drogues conseille de s'en débarrasser, aussi tôt qu'ils ne servent plus.

Certains médicaments perdent de leur efficacité avec le temps. De ce nombre se trouvent les vitamines, les antibiotiques, l'insuline et le peroxyde.

A l'opposé, d'autres médicaments deviennent plus forts en vieillissant ou subissent des transformations nocives, ainsi, les comprimés ordinaires pour mal de tête et la teinture d'iode.

Il faut aussi jeter les vieux flacons sans étiquettes ou dont l'étiquette est endommagée.

Jeter ces médicaments dans les toilettes ou du moins essayez de vous assurer qu'ils sont encore loin, hors de la portée des enfants.



La jeune chanteuse Denyse Parent sera Du côté de Québec, en compagnie de Roland Gosselin et de Philippe Bruneau, le vendredi 7 avril à 8 heures.

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux ?

Y a pas d'erreur, MOLSON c'est la meilleure!



# A l'occasion de l'EXPO 67

Au moins une quarantaine de chefs d'Etats visiteront la capitale du Québec à l'occasion de l'Exposition universelle et internationale de Montréal.

La plupart y séjourneront une journée à titre d'invités du premier ministre et des membres du Conseil Exé. du Québec.

Le gouvernement offrira un dîner officiel à chacun des chefs d'Etat ou à leurs représentants.

Le chef québécois du protocole a établi, à l'intention de ces illustres visiteurs, un programme-type de séjour. Chacun des chefs d'Etat ou du gouvernement, à son arrivée à Québec vers 14 heures, sera accueilli, au nom des autorités québécoises, par le lieutenant-gouverneur ou le premier ministre, selon le cas.

La visite officielle débutera par une tournée de la ville de Québec ou de sa banlieue jusqu'à la Cité universitaire. A cet

endroit, le chancelier de l'université Laval, le recteur et d'autres personnalités universitaires recevront le visiteur et les membres de sa suite.

A 16 heures et demie, le chef d'Etat se rendra au Château Frontenac où il sera logé, avec les membres de sa suite.

A 17 heures et demie, le lieutenant-gouverneur offrira une réception au chef d'Etat.

A 18 heures, le visiteur officiel et les membres de sa suite retourneront au Château Frontenac.

A 20 heures et demie, le chef d'Etat assistera à un dîner officiel offert, en son honneur, par le gouvernement du Québec au Café du Parlement.

A 10 heures, le lendemain matin, le premier ministre ira présenter ses hommages au chef d'Etat dans sa suite au Château Frontenac et lui remettra, ainsi qu'à son épouse, un souvenir offert par le gouverne-

ment du Québec.

A 10 h. 45, le chef d'Etat et les membres de sa suite seront reçus à l'Hôtel de Ville de Québec par le maire et les conseillers municipaux.

A l'issue de cette réception, les visiteurs quitteront Québec pour l'Ancienne-Lorette, d'où ils repartiront par avion.

## Visites d'Etat à Montréal:

Le Gouvernement du Québec offrira à Montréal, conjointement avec les autorités de la ville, un dîner officiel aux chefs d'Etat, qui n'auront pu accepter son invitation de venir dans la capitale québécoise.

## Prolongation de séjour au Québec:

Les chefs d'Etat souhaitent prolonger incognito leur séjour au Québec, pourront être l'objet d'attentions particulières de la part du Gouvernement du Québec, s'ils lui en expriment le désir.

## Logement:

Les chefs d'Etat ainsi que les membres de leur suite officielle, descendront normalement, au Château Frontenac.

Il pourra arriver, cependant, que le Gouvernement du Québec propose à ses illustres visiteurs une autre résidence pendant la durée de leur séjour en la capitale québécoise.

## Sécurité:

La Sûreté du Québec assurera la sécurité des chefs d'Etat pendant toute la durée de leur séjour dans la ville de Québec.

## Tenue:

La cravate noire sera de rigueur lors des dîners officiels, offerts par le Gouvernement du Québec aux chefs d'Etat ou de gouvernement.

Les dames pourront porter la robe longue à l'occasion des dîners officiels offerts aux chefs d'Etat ou aux membres des familles royales.

## MODIFICATION AU REGLEMENT

### MODIFICATION AU REGLEMENT CONCERNANT L'EXPLOITATION FORESTIERE

Le ministre des Terres et Forêts, M. C.-G. Gosselin, annonce, par exception aux règlements des bois et forêts, la hauteur des souches au-dessus du sol est tolérée jusqu'à vingt pouces au lieu de douze pouces, entre le 1er février et le 30 avril 1967. Cette mesure a été rendue nécessaire à cause de la forte précipitation de neige en forêt.

L'application rigoureuse de cette réglementation obligera les exploitants forestiers à remettre à la saison prochaine la coupe des bois prévue pour l'hiver en cours. Il en résulterait par conséquent la mise à pied d'un grand nombre d'ouvriers forestiers.

Cependant, les exploitants devront verser à l'Etat une compensation pour la perte de matière ligneuse qu'occasionne la modification du règlement.

A compter du samedi 29 avril, les Cours universitaires seront remplacés à la télévision par une nouvelle série intitulée Visa pour l'avenir.

## ATTENTION LORS DE L'ACHAT D'UNE MAISON

EN ACHETANT UNE MAISON, TENEZ COMPTE DE CES CONSEILS.

A la suite des événements rapportés dans ces pages, le Mouvement Desjardins formule quelques conseils de nature à éviter le renouvellement de semblables risques de désastres.

1. S'assurer qu'on aura vraisemblablement un revenu stable suffisant au paiement des mensualités.
2. Se convaincre de la nécessité de faire bien des sacrifices pour conserver sa propriété.
3. Faire en sorte que le coût de la maison ne dépasse pas généralement deux fois et demie le revenu annuel de la famille.
4. S'assurer qu'on pourra emprunter le montant requis pour financer l'achat.
5. Signer une promesse d'achat dans les conditions suivantes: a) La promesse ne doit valoir que pour un mois au plus. b) Elle doit indiquer clairement que la propriété est libre de toute hypothèque sauf une première qui sera consentie par une société de prêts reconnue. c) Le dépôt doit être minime. d) La promesse doit comporter une clause qui oblige le contracteur à rembourser ce dépôt si le prêt hypothécaire n'est pas consenti.
6. Toute vente doit être faite devant notaire.
7. L'acte notarié doit être enregistré immédiatement après la signature.
8. L'acte doit être accompagné d'un certificat de recherches et de localisation qui assure que la maison et le terrain sont libres de toute servitude et de tout lien autre que la première hypothèque.
9. L'hypothèque doit être obtenue d'une institution reconnue.
10. Il faut éviter le plus possible les prêteurs privés et individuels.
11. Le taux d'intérêt de l'Hypothèque doit être inférieur à 8%.
12. Eviter le plus possible une deuxième hypothèque. Dans presque tous les cas, le taux de l'intérêt d'une deuxième hypothèque est usuraire.

EN SUIVANT CES CONSEILS, ON RISQUE PEU DE SE TROUVER DANS LA SITUATION QU'A DU CORRIGER LE MOUVEMENT COOPERATIF DESJARDINS.

## PENSEZ A VOTRE ABONNEMENT

HERMAS LACOSTE

C. D. A. A.

Assurances générales

ST-ANDRE-AVELLIN

Tél. 69



A S S U R A N C E S	VIE
	AUTOMOBILE
	INCENDIE
	RESIDENTIELLE
	COMMERCIALE
	RESPONSABILITE
	RISQUE DIVERS

GRUPE ACCIDENT-MALADIE

**Superior**  
PROPANE *Lée*

Service le plus complet de l'Atlantique au Pacifique

COMBUSTIBLE LE PLUS MODERNE

AINSI QU'APPAREILS

Au service: - DOMESTIQUE  
- DE LA FERME  
- DE L'INDUSTRIE

TEL. 427-6286

PAPINEAUVILLE

(16-23-30-7)

# Théâtre Royal

ST-ANDRE-AVELLIN

Dim. et lundi  
2 - 3 AVRIL

1ere REPRESENTATION A 7.00 P.M.

2eme REPRESENTATION A 9.00 P.M.

Filles..GOGO..Chansons..Rires..

**ELVIS!**



CHATOUILLE-MOI

# Petites annonces

## Pour vos annonces classées

Voici quelques instructions aux usagers des annonces classées.  
Annonces de 15 mots maximum, 50¢ sous l'insertion. Avec cadre \$1.00 - Annonces de plus de 15 mots, \$1. l'insertion.  
A noter : Toutes les annonces classées sont payables avant publication. On devra payer chaque annonce pour un minimum de deux semaines à la fois.

Merci de votre collaboration.

### MAISON A VENDRE

Maison à vendre à Plaisance (route 8). Construite de 3 ans. Trois chambres à coucher. Ecrire à Casier Postal 513, Thurso, Québec. (16-23-30-7)

A vendre: Restaurant, salle à manger toute équipée, bâtisse neuve comprenant 4 chambres à coucher, grande cuisine, salon, bon système de chauffage, cave en ciment, garage, grand terrain, situé en face de l'église à Montpellier. Qu'avez-vous à m'offrir? Meublé ou non, condition à discuter. S'ad. Arthur Mercier, Montpellier. (30-6-13-20-)

Exposition printanière de peintures et céramiques. Ecole Pie X, Papineauville, Qué., de 3 hres à 5 hres p.m. le 15 et 16 avril 1967. (30-6)

Achèterais piano usagé. S'adresser à tél. 2722, Montpellier. (30-6)

### Le journal est une vitrine

dans laquelle l'annonceur expose ses meilleurs produits à la libre concurrence

## Larose Livestock

Encan tous les mercredis à 3.00 P.M.

986-3552

Masson, Qué.

	Marché	
Bons veaux		40 à 43
Moyens		34 à 39
Communs		30 à 34
Bonnes vaches		16 à 22
Moyennes		13 à 17
Découpées		11 à 14
Taures		20 à 24
Taureaux		21 à 24
Porcs à boucherie		25 à 26
Truies vivantes		15 à 18
Porcs sevrés		10 à 18
Bouillons	suivant qualité	20 à 26

### Traitements à froid

Pour diminuer l'enflure immédiatement après la chirurgie dentaire, posez des compresses froides ou de la glace sur la figure à l'endroit de l'intervention. Gardez les compresses froides pendant 20 minutes, puis enlevez-les pendant 20 minutes. Recommencez autant de fois que cela est nécessaire.  
Si, le lendemain de l'intervention ou de l'extraction dentaire, la joue est encore enflée ou vous éprouvez la difficulté à ouvrir la bouche, une compresse humide chaude sur la figure réduira l'enflure. Il ne faut jamais se servir de chaleur sèche comme celle d'un coussin chauffant ou d'une bouillotte.

### HOMMES - FEMMES DEMANDES

Jeune fille demandée, pour travaux domestiques, bon salaire, bon chez-soi, 3 enfants, 2 âge scolaire. Expérience n'est pas nécessaire. Si vous êtes intéressées, écrivez à Mme F. Rosemberg, 1162 rue Harlatt, Ville St-Laurent, Montréal. (23-30)

Couturière demandée: Travaillez à la maison en faisant de la couture. Nous fournissons le matériel et nous payons les frais de port aller et retour. Bon salaire payé au morceau. Ecrire à: Dépt. F7, Box 7010, Adelaide Post office, Toronto, Ont. 30-6-13.)

### REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES :  
Devenez représentante AVON et gagnez de beaux revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Émile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau  
P.O. Box 126  
Aymer, Quebec

Garderais petit enfant, \$10, par semaine. Tél. 985-2021, Thurso. (23-30)

Prendrais pensionnaires, travailleurs ou étudiants. S'adresser, tél. 111-S-2, St-André-Avellin. (23-30-7-14)

### ST-ANDRE-AVELLIN

Pensionnat pour garçons de 6 à 11 ans. Inscription par septembre. Cordiale bienvenue.

## Hygiène des pieds-diabète

Puisque la diabète diminue souvent la circulation du sang vers les pieds, les diabétiques sont portés à avoir des ennuis avec leurs pieds.

Les diabétiques peuvent protéger leurs pieds en portant toujours des chaussures bien ajustées, à semelles de cuir et à talons plats ainsi que des pantoufles ou des bas. Ils ne doivent pas porter de chaussures pour travailler ni de sandales pour le jeu.

Ils éviteront d'exposer leurs pieds à la pluie, au froid ou aux rayons de soleil intenses.

Les diabétiques ne devraient jamais couper leurs cors ou les durillons avec une lame de rasoir ou un couteau, ni mettre des antiseptiques ou des produits chimiques très forts sur leurs pieds.

Ils éviteront de réduire la circulation en portant des jarretières élastiques ou des bas trop serrés au haut de la jambe ou encore en se servant d'un bouillotte, d'un coussin chauffant ou d'eau chaude pour leurs pieds.

Chaque fois qu'ils éprouveront des ennuis avec leurs pieds les diabétiques devraient en parler immédiatement à leur médecin.

## PAPETERIE DE MARIAGE

### en Photo-Littrage

THERMO-GRAVÉE par les créateurs de "Bouquet Invitation Line"

LA THERMO-GRAVURE consiste en caractères en relief distinctifs.

LA THERMO-GRAVURE a l'élégance et la distinction individuelle propre à la main-d'œuvre experte.

Mais elle coûte beaucoup moins que vous puissiez croire.

Plusieurs autres styles au choix

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

### Le journal est une vitrine...

dans laquelle l'annonceur expose ses meilleurs produits à la libre concurrence

### Un signe de confiance...

du vendeur dans la qualité de son produit; de l'acheteur dans l'intégrité du fabricant



Grâce à la variété de ses articles, à sa présentation soignée et à la régularité de sa distribution.

### Un gage de prospérité...

à laquelle l'annonceur contribue en vous renseignant efficacement

### LA VALLEE DE LA PETITE-NATION

10-15 ansure le maximum d'efficacité en publicité.



On ne doit pas oublier que l'hebdomadaire demeure sur la table de famille durant toute la semaine et qu'il constitue ainsi un puissant véhicule de publicité pour le marchand avisé.

Tél. 423-6684

## Salle de quilles Montebello

Il y a de la joie chez BOURGEOIS

Tous les jeudi - vendredi  
samedi - dimanche  
les allées sont libres.

Avis aux intéressés.



### LICENCE AU COMPLET

Tous les chemins conduisent à Montpellier

Plaisirs pour tous

CHAMBRE ET PENSION - ENDROIT TOURISTIQUE

Grill - Danse - Orchestre

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.



Durant les activités des Carnavals environnants,

Activités organisées sur demande.

Félicitations et merci

aux organisateurs du Carnaval

# HOTEL DES MONTS

# Le 23 avril à Montréal, un vrai diner-bénéfice

Il y a cinq ans, la Fédération libérale du Québec créait un précédent en inaugurant un système d'auto-financement démocratique, les dîners-bénéfices à \$50, le couvert.

Depuis, ces manifestations font partie de la tradition. Deux fois par année, en alternance à Québec ou à Montréal, les militants libéraux se réunissent pour garnir le trésor de leur parti.

Jamais il n'y eut de tricherie. Jamais la Fédération n'a utilisé ce moyen pour tenir une assemblée à caractère électoral. Conçu dans le but de démocratiser les finances, le projet de départ évolua continuellement dans ce sens. Les présences enregistrées se sont chiffrées, en moyenne, dans les deux mille personnes.

Il eut été facile, pourtant, pour un parti au pouvoir, de faire acheter, par la caisse électorale, un grand nombre de billets pour assurer une assistance plus nombreuse. Exemple: banquet Johnson, dans l'opposition, 2200 billets; banquet Johnson, au pouvoir, 5400 billets.

Une telle attitude tiendrait du machiavélisme. Voilà pourquoi tous les citoyens, militants libéraux ou pas, de bonne foi, seront sollicités dans les prochaines semaines. Ceux qui choisissent d'alimenter leur organisme politique se retrouveront à l'hôtel Reine-Elisabeth à Montréal, le dimanche 23 avril, à 18 h, 30 pour le cocktail, et à 19 h, 30 dans la salle des banquets. Tous les députés libéraux y seront et le Chef de l'Opposition, l'hon. Jean Lesage, portera la parole.

## Le gouvernement a négligé la formation du personnel enseignant

"Le gouvernement a commencé sa réforme à l'envers, et le système scolaire se trouve, aujourd'hui, la tête en bas. Depuis plusieurs années, la C.I.C. demande régulièrement au gouvernement de se préoccuper plus intensivement de la formation d'un personnel enseignant suffisant en nombre et en qualité".

Ainsi concluait M. G.-Raymond Laliberté président de la C.I.C., au cours d'une émission télévisée portant sur la formation et la qualification du personnel enseignant, émission diffusée au cours de la fin de semaine du 19 mars.

Les invités de M. Laliberté à cette émission, M. Roland Lussier, employé de la C.I.C. et M. André Tremblay, directeur de l'Ecole Normale Laval, ont précisé qui s'occupait actuellement de décerner des permis d'enseignement et de voir à la formation des enseignants. M. Lussier a fait ressortir que la grande majorité des enseignants du Québec ont les brevets que leur a permis d'avoir le gouvernement. Il a rappelé qu'environ 10% des maîtres ont une formation universitaire subéquivalente au cours classique; 29% détiennent un brevet A, 34% un brevet B et 22% un brevet C. Selon le brevet, les enseignants qualifiés ont fait de 2 à 5 ans d'école normale. M. Lussier a également fait remarquer que la production annuelle des écoles normales était nettement

insuffisante pour répondre à la demande. Dès l'an prochain, la pénurie sera de 4,000 à 5,000 enseignants.

Sur ce point, M. Laliberté a accusé le gouvernement d'incurie et a rappelé la nécessité d'accroître plus que jamais la formation d'un personnel qualifié pour répondre à la poussée scolaire actuelle. Il a dit en outre que l'installation du niveau collégial accentuera la pénurie d'enseignants, parce que le gouvernement a été de beaucoup trop lent en ce qui concerne l'essentiel, c'est-à-dire la présence d'un personnel suffisant et qualifié dans ses "belles écoles".

### VACCIN

Si vous projetez un voyage et vous avez besoin d'une immunisation contre la variole, assurez-vous d'obtenir le nouveau certificat où l'on indique le numéro de lot et l'origine du vaccin.

On peut obtenir ces certificats par l'entremise des agences de voyages, des compagnies aériennes, des services de santé provinciaux et municipaux, et des services médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Le nouveau certificat international de vaccination contre la variole répond à un règlement établi par l'Organisation mondiale de la Santé.


**PIERRE BRIQUES - BLOCS**

"FOYER : NOTRE SPECIALITE"

ESTIMATION GRATUITE

TEL.: 2681

RIPON / LAC VERT



**REJEAN RENAUD**  
ENTREPRENEUR

### L'HOTELLERIE-

### PERCEPTION

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. G. Loubier, annonce que le Service de l'hôtellerie fera lui-même dorénavant, la perception des droits ayant trait à l'émission et au renouvellement des permis d'hôtels et de restaurants. Depuis l'automne dernier, ce service a entrepris la modernisation de son système de classification des dossiers, et en conséquence, a modifié certaines de ses procédures administratives.

Ainsi, grâce à la collaboration du ministère de l'industrie et du commerce et du ministère des finances, il lui a été possible de recourir à la mécanographie. De cette façon, certains travaux de compilation, qui exigeaient jusqu'à maintenant l'examen individuel de dossiers se feront en un temps record.

Grâce à ce nouveau procédé le Service de l'hôtellerie fera dorénavant tenir des factures à tous les hôtels, motels, maisons de logement, restaurants, et terrains de camping de façon que le permis qu'ils détiennent puisse être renouvelé pour la date prévue dans la Loi de l'hôtellerie, soit le 30 avril.

Les détenteurs de permis recevront un avis de paiement, qu'il leur suffira de retourner, par le courrier avec leur chèque visé ou leur mandat-poste. Le Service de l'hôtellerie leur expédiera le permis de la même façon, il est à noter que les fonctionnaires du ministère du Revenu qui, jusqu'ici, étaient chargés de la perception n'auront plus à s'acquitter de ce travail.

Le recours à la mécanographie présentera d'autres avantages, notamment celui de permettre une préparation beaucoup plus rapide de la documentation qui, chaque année, sert de base à la confection du répertoire du gîte ainsi que de celui des terrains pour tentes et roulottes.

### Les chaussures des enfants

Chez les enfants, le pied grandissant très vite il faut changer leurs chaussures dès qu'elles sont trop petites. Des chaussures bien ajustées pour les enfants ont des contreforts intérieurs droits, tiennent bien au talon et laissent suffisamment de place pour remuer les orteils à l'intérieur de la chaussure.

### Charette Menuiserie

ARMOIRES  
PORTES et CHASSIS  
EN BOIS et ALUMINUM  
PLANAGE - RIPAGE  
TEL.: 986-2411

# HOTEL au VIEUX PIN

## SAMEDI et DIMANCHE

### LES 1-2 AVRIL

EN VEDETTE

CHANTEUR DE CHARME

- ARTISTE DU DISQUE,

DE LA RADIO ET DE LA T.V.

## Daniel Proulx



SPECTACLES :

SAMEDI

10.30 P.M. - 12.30 P.M.

DIMANCHE

5 HRES P.M.

ENTREE LIBRE

TALENT REGIONAL

## Françoise Brazeau

THURSO - CHANTEUSE

JOLIE ET CHARMANTE

DANSEUSE

## Nyckey Diamond

### Orchestre dans le vent: "LES VALETS"

## ST-ANDRE AVELLIN

RESERVATIONS :

TEL. 6-S-2 P.O.